



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 September 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 53 предварительной повестки дня*

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований

Доклад Генерального секретаря**

Резюме

Два года тому назад на Ассамблее тысячелетия государства-члены приняли решение превратить Организацию Объединенных Наций в более эффективный инструмент для решения приоритетных задач, установленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Потребность в эффективном многостороннем учреждении никогда не ощущалась столь остро, как сейчас, в эпоху глобализации.

Многого уже удалось добиться. Начатые в 1997 году реформы были призваны перестроить внутренние структуры и культуру управления в Организации Объединенных Наций с учетом новых ожиданий и новых вызовов. За прошедшее время удалось добиться ряда важных успехов, не последним из которых является сама Декларация тысячелетия, содержащая четкий перечень первоочередных задач, включая конкретные цели в области развития с указанием срока их реализации. Они в настоящее время используются в качестве общих стратегических рамок для всей системы Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций находится на переднем крае борьбы за искоренение нищеты, а также борьбы с пандемией ВИЧ/СПИДа. Благодаря осуществлению доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира расширяются возможности Организации в плане развертывания операций по поддержанию мира и миростроительству и управления ими, и Организация успешно ответила на новые и неожиданные вызовы в Сьерра-Леоне, Косово и Восточном Тиморе. Деятельность Организации Объединен-

* A/57/150.

** Настоящий доклад был подготовлен в контексте проводимого Генеральным секретарем всеобъемлющего обзора работы Организации, что повлекло за собой задержки с его представлением.

ных Наций стала более согласованной, и ее различные компоненты лучше сотрудничают друг с другом. Налажено плодотворное партнерство с широким кругом негосударственных субъектов. В целом с течением времени Организация меняется. Она стала действовать более эффективно, открыто и творчески.

Однако необходимы дополнительные преобразования. В настоящем докладе предлагается внести ряд улучшений, призванных обеспечить, чтобы Организация уделяла свое внимание приоритетным задачам, установленным государствами-членами, а Секретариат улучшил обеспечиваемое им обслуживание. Однако межправительственные органы также должны измениться. Как Генеральной Ассамблее, так и Экономическому и Социальному Совету необходимо перестроить свою работу, с тем чтобы реализовать свой потенциал, а остановившемуся процессу реформы Совета Безопасности необходимо дать новый толчок. Программа работы Организации в целом должна быть более целенаправленной при меньшем числе более продуктивных заседаний и меньшем числе более полезных документов.

Раздел II. Сосредоточение внимания на главном. Организации Объединенных Наций необходимо привести свою деятельность в соответствие с приоритетами, установленными в Декларации тысячелетия, а также на глобальных конференциях прошедшего десятилетия. Следует отказаться от деятельности, которая утратила свою актуальность, в то время как по новым вопросам или вопросам, которые приобрели новую остроту, таким, как глобализация и ее последствия для развития, реализация целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, предотвращение конфликтов и борьба против терроризма, Организация Объединенных Наций должна углубить свои знания и сделать свою деятельность более целенаправленной и эффективной. Многие другие области также заслуживают большего внимания. **Для отражения новых приоритетных задач Организации Генеральный секретарь представит тщательно пересмотренный бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.**

В ответ на конкретные просьбы Генеральной Ассамблеи в разделе II также более подробно рассматриваются два вопроса:

Поощрение и защита прав человека являются одним из основополагающих требований для реализации предусмотренного в Уставе видения справедливого и мирного мира. Достигнут значительный прогресс в интеграции деятельности в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Однако необходимо принять дополнительные меры для улучшения работы Организации в этой области: **будут расширены возможности Организации Объединенных Наций в плане оказания отдельным странам помощи в создании эффективных институтов в области прав человека; будет проведен обзор процедур деятельности договорных органов, с тем чтобы упростить обязательства по представлению докладов; будет проведен обзор системы специальных процедур (докладчики, рабочие группы и т.д.) с целью повышения ее эффективности за счет обеспечения большей согласованности этой деятельности, и будет улучшена поддержка этой системы, а также будет укреплено руководство деятельностью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.** В докладе также подчеркивается важное значение Комиссии по правам человека, а

Поощрение и защита прав человека являются одним из основополагающих требований для реализации предусмотренного в Уставе видения справедливого и мирного мира. Достигнут значительный прогресс в интеграции деятельности в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Однако необходимо принять дополнительные меры для улучшения работы Организации в этой области: **будут расширены возможности Организации Объединенных Наций в плане оказания отдельным странам помощи в создании эффективных институтов в области прав человека; будет проведен обзор процедур деятельности договорных органов, с тем чтобы упростить обязательства по представлению докладов; будет проведен обзор системы специальных процедур (докладчики, рабочие группы и т.д.) с целью повышения ее эффективности за счет обеспечения большей согласованности этой деятельности, и будет улучшена поддержка этой системы, а также будет укреплено руководство деятельностью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.** В докладе также подчеркивается важное значение Комиссии по правам человека, а также необходимость того, чтобы Комиссия четко придерживалась поставленной перед ней задачи добиваться более высоких стандартов в области прав человека во всем мире.

На деятельности **Департамента общественной информации** негативно сказывается фрагментация его усилий из-за слишком большого числа порученных ему мандатов и задач. Его структура **будет изменена**, с тем чтобы он мог лучше разрабатывать согласованные стратегии в области коммуникации и использовать преимущества, предоставляемые новыми технологиями в области средств массовой информации и коммуникации. **В течение трех предстоящих лет будет проведена всеобъемлющая оценка отдачи от всей деятельности Департамента и эффективности соответствующих затрат. Будет рационализована существующая сеть информационных центров Организации Объединенных Наций путем создания региональных узлов, начиная с Западной Европы. Генеральный секретарь также внесет улучшения в управление деятельностью библиотек Организации Объединенных Наций и в программу публикаций Секретариата.**

Раздел III. Улучшение обслуживания государств-членов. Для обеспечения каждодневной деятельности Организации необходимы справочные материалы и документы, помещения и устный перевод для заседаний и доклады и отчеты о дискуссии. В разделе III перечислены меры **по сокращению числа ежегодно представляемых докладов и по содействию выработке более целенаправленного и всеобъемлющего подхода к обсуждаемым вопросам. В нем также указаны основные улучшения в планировании и обслуживании заседаний, включая более широкое использование информационных технологий.**

Раздел IV. Повышение качества сотрудничества. В этом разделе анализируются пути улучшения координации между подразделениями Организации, а также между ними и гражданским обществом.

С 1997 года предпринимаются важные шаги по обеспечению эффективной координации между различными подразделениями Организации Объединенных

С 1997 года предпринимаются важные шаги по обеспечению эффективной координации между различными подразделениями Организации Объединенных Наций, действующими в той или иной стране. Теперь в соответствии с планом осуществления, подготовка которого должна быть завершена к 2003 году, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, действующие в одной стране, смогут объединять свои ресурсы и осуществлять совместное составление программ; будут создаваться общие базы данных и сети обмена знаниями; координаторам-резидентам в крупных и средних странах будет выделен собственный штат сотрудников; а в странах, покончивших с конфликтом, будут интегрированы планирование, составление бюджетов и мобилизация ресурсов на все виды оперативной деятельности Организации Объединенных Наций.

Для улучшения координации и повышения эффективности работы различных подразделений Организации Объединенных Наций следует прежде всего четко определить их конкретные функции и обязанности. К сентябрю 2003 года будет завершена подготовка документа, разъясняющего, кто что должен делать в области технического сотрудничества. В Департаменте по экономическим и социальным вопросам будет укреплено подразделение, занимающееся вопросами управления и стратегического планирования, и будет повышена координация поддержки, оказываемой Секретариатом Генеральной Ассамблеи и Экономическому и Социальному Совету в связи с рассмотрением ими вопросов, касающихся Африки.

В прошедшее десятилетие значительно активизировалось взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и *гражданским обществом*. Тысячи неправительственных организаций имеют официальный консультативный статус. Подготовленные ими материалы делают более плодотворной дискуссию на многих межправительственных форумах и влияют на характер принимаемых итоговых документов. Вместе с тем в этой области существуют и проблемы. Пришло время оценить сложившееся положение и изыскать более эффективные пути организации взаимодействия. **Генеральный секретарь сформирует группу высокого уровня для вынесения рекомендаций в этой связи.**

В последние годы кардинально изменились и связи между Организацией Объединенных Наций и *частным сектором* в результате осуществления инициативы по Глобальному договору и установления многочисленных отношений сотрудничества с компаниями и фондами, в частности с Фондом Организации Объединенных Наций. **Будет учреждено Управление по вопросам партнерства для объединения этих направлений деятельности в рамках единой организации.**

Раздел V. Определение ресурсов с учетом приоритетов. Существующая система планирования и составления бюджетов в Организации Объединенных Наций сложна и трудоемка. Она предусматривает рассмотрение вопросов в трех отдельных комитетах, подготовку большого объема документации и проведение сотен заседаний. В числе изменений, предлагаемых в разделе V, предусматривается, в частности, составление **среднесрочного плана, охватывающего лишь два года (а не четыре, как в настоящее время), который можно было бы объединить с набросками бюджета, представляемыми за год до проекта фактического бюджета. Сам бюджет должен быть менее детализированным и более стратегическим и предоставлять Генеральному секретарю большую**

Раздел V. Определение ресурсов с учетом приоритетов. Существующая система планирования и составления бюджетов в Организации Объединенных Наций сложна и трудоемка. Она предусматривает рассмотрение вопросов в трех отдельных комитетах, подготовку большого объема документации и проведение сотен заседаний. В числе изменений, предлагаемых в разделе V, предусматривается, в частности, **составление среднесрочного плана, охватывающего лишь два года (а не четыре, как в настоящее время), который можно было бы объединить с набросками бюджета, представляемыми за год до проекта фактического бюджета. Сам бюджет должен быть менее детализированным и более стратегическим и предоставлять Генеральному секретарю большую свободу в перераспределении ресурсов с учетом потребностей.** В докладе также рекомендуется **впредь проводить межправительственный обзор планов и бюджетов исключительно в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи. В настоящее время этим одновременно занимаются Пятый комитет и Комитет по программе и координации** (что во многих случаях приводит к неоправданному дублированию). **Будут приняты меры по рационализации бюджетов миротворческих миссий и совершенствованию управления большим числом целевых фондов, по линии которых государства-члены вносят добровольные взносы в дополнение ко взносам в регулярный бюджет.**

Раздел VI. Организация и ее сотрудники: инвестиции в качество. Наконец, в докладе выдвигаются предложения, призванные обеспечить наличие у Организации Объединенных Наций способного, гибкого и легко управляемого персонала. Эти новые инициативы призваны: **поощрять и вознаграждать мобильность персонала между различными местами службы, функциями и даже организациями; расширять круг возможностей, открытых перед сотрудниками категории общего обслуживания (которые впредь, как и их коллеги категории специалистов, будут официально называться международными гражданскими служащими); оказывать сотрудникам помощь в достижении большей гармонии в том, что касается их профессиональной деятельности и личной жизни; обновить Организацию; еще больше расширить возможности руководителей; укреплять потенциал Организации Объединенных Наций в решении проблемы ВИЧ/СПИДа на рабочем месте; более эффективно урегулировать внутренние споры между администрацией и персоналом; и позволить Организации Объединенных Наций предлагать более конкурентоспособные оклады, надбавки и пособия.**

* * *

Описанные в настоящем докладе меры в совокупности определяют совершенно новый способ деятельности. Их нельзя осуществить автоматически или мгновенно. Задачу управления процессом перемен необходимо будет возложить на конкретные подразделения и сотрудников, особенно в тех департаментах, которым предстоит измениться особенно сильно. Необходимо выделять ресурсы на переподготовку сотрудников, на должностях которых скажутся перемены, и на инвестирование в информационные технологии, которые имеют определяющее значение для реализации многих из предлагаемых мер. Генеральный секретарь надеется, что государства-члены решительно поддержат весь комплекс мер.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Укрепление Организации Объединенных Наций	1–30	7
А. Чего мы добились	3–13	7
В. Что еще предстоит сделать	14–30	9
II. Сосредоточение внимания на главном	31–83	11
А. Приведение деятельности в соответствие с приоритетными задачами	33–44	12
В. Усиление защиты прав человека	45–58	13
С. Совершенствование деятельности в области общественной информации	59–83	16
III. Улучшение обслуживания государств-членов	84–108	20
А. Упорядочение подготовки докладов	86–99	20
В. Управление проведением конференций и совещаний	100–108	22
IV. Повышение качества сотрудничества	109–147	24
А. Повышение результативности благодаря координации	111–121	24
В. Разъяснение функций и обязанностей	122–132	26
С. Расширение партнерских связей	133–147	29
V. Распределение ресурсов с учетом приоритетов	148–171	32
VI. Организация и ее сотрудники: инвестиции в качество	172–194	36
VII. Управление процессом перемен	195–200	41

I. Укрепление Организации Объединенных Наций

1. Два года тому назад главы государств и правительств, собравшись на Ассамблею тысячелетия Организации Объединенных Наций, вновь подтвердили свою веру в Организацию и ее Устав как нерушимые основы более мирного, процветающего и справедливого мира. Они установили свои приоритеты на новое столетие: «борьба за развитие для всех народов мира; борьба с нищетой, невежеством и болезнями; борьба с несправедливостью; борьба с насилием, террором и преступностью; и борьба с деградацией и разрушением нашего общего дома». Они также обязались «превратить Организацию Объединенных Наций в более эффективный инструмент для решения всех этих приоритетных задач».

2. Потребность в эффективном многостороннем учреждении, приверженном служению всему человечеству, действительно никогда не ощущалась столь остро, как в нынешнюю эпоху глобализации. Эта новая эра взаимозависимости и интеграции открывает перед всеми народами мира множество возможностей, но чревата и многочисленными опасностями. Перед нами стоит задача расширить свои возможности в плане совместных действий и тем самым определить нашу общую судьбу в период ускоряющихся глобальных перемен.

A. Чего мы добились

3. К счастью, подобное учреждение, служащее народам мира, не приходится создавать на пустом месте. Организация Объединенных Наций существует не как статичный памятник чаяниям ушедшей эпохи, а как меняющийся механизм, несовершенный, как и все человеческие творения, но способный перестраиваться и совершенствоваться.

4. Организация Объединенных Наций может меняться и она изменилась, особенно после того, как с окончанием холодной войны исчезла самая глубокая и самая трудноустраняемая причина недоверия между ее членами, что открыло новые горизонты для творческих действий и сотрудничества. Когда я в 1997 году стал Генеральным секретарем, в Организации уже шел процесс перемен. Одной из моих самых первоочередных задач и темой одного из мо-

их предыдущих докладов Генеральной Ассамблее было преобразование структур Секретариата, а также культуры управления с учетом новых ожиданий и тех задач, которые Организации предстояло решать.

5. Предложенные мною изменения, насколько это зависело от меня, были реализованы и, как я считаю, в целом дали плоды. Однако, как представляется, более важными были действия государств-членов. За последние пять лет они все чаще обращались к Организации Объединенных Наций в поисках ответа на новые вызовы глобализации, и я был воодушевлен проявленным ими изобретательным и творческим подходом к изучению и расширению возможностей Организации. Совместно мы провели ряд важных преобразований и можем говорить о некоторых важных достижениях.

Определение новых целей в области развития

6. Первым и важнейшим достижением является принятие руководителями стран мира Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой государства-члены дали миру общее видение нового столетия. В частности, в экономической и социальной сфере это видение увязано с конкретными, поддающимися оценке целями на первые 15 лет столетия — целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. Точное определение этих целей безусловно согласовано со всеми различными соответствующими международными учреждениями и однозначно понимается ими. Тем самым вознаграждены наши усилия по обеспечению более тесного сотрудничества и большей согласованности действий в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения. Чтобы стимулировать осуществление этой программы действий, в 2001 году мною опубликован план осуществления мер, необходимых для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (A/56/326), и только что я представил первый из годовых докладов, содержащих результаты обзора достигнутого или не реализованного нами прогресса.

7. Хотя эти цели в области развития впервые были сведены воедино в Декларации тысячелетия, большинство из них является итогом работы серии проведенных за прошедшее десятилетие для изуче-

ния различных аспектов развития крупных международных конференций, включая конференции по проблемам детей, окружающей среде, правам человека, народонаселению, положению женщин и социальной политике. В настоящее время ценность этих конференций с точки зрения выработки глобального консенсуса в отношении норм и целей, а на деле и подробных планов действий, получила широкое признание даже со стороны тех, кто ранее был скептиком или критиком. Эти конференции помогли обеспечить постепенное изменение фокуса в деятельности Организации Объединенных Наций и ее ответ на новые вызовы, стоящие перед народами мира. Проведенные в 2002 году конференции в Монтеррее по финансированию развития и в Йоханнесбурге по устойчивому развитию смогли укрепить и расширить это наследие.

8. Мир все чаще ждет от Организации Объединенных Наций решений социальных проблем, которые приобретают важное глобальное значение, — прежде всего искоренения крайней нищеты, — и помощи в выработке глобального консенсуса в отношении того, как их решать. Организация сыграла эту роль, в частности, в 2001 году, подойдя к проблеме ВИЧ/СПИДа как к глобальной проблеме путем проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи и связанной с этой сессией подготовительной и последующей деятельности. Эта проблема безусловно требует активных действий, и я буду продолжать рассматривать ее как одну из своих персональных первоочередных задач. Однако способность Организации Объединенных Наций внести важный вклад в деятельность в таких областях уже, как я считаю, не ставится под сомнение.

Реформирование операций в пользу мира

9. Другим важным достижением является реализация многих предложений, содержащихся в докладе Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/304-S/2000/809). Мы добились значительных сдвигов в расширении наших возможностей в плане развертывания сложных операций по поддержанию мира и миростроительству и управления их деятельностью. Хотя полная отдача от этих мер будет получена лишь со временем, недавние события не замедлили испытать нас на прочность. В последние три-четыре года мы столкнулись с новыми и неожиданными проблемами в этой области, прежде всего, разумеется, в

Сьерра-Леоне, Косово и Восточном Тиморе, и я осмелюсь сказать, что мы показали себя с лучшей стороны. Эти и другие достижения могут быть объяснены не только напряженным трудом и целеустремленностью сотрудников Организации Объединенных Наций как на местах, так и в Центральных учреждениях, но и усилиями Совета Безопасности, который, учтя трудности, с которыми он столкнулся в прошедшее десятилетие, научился выработать более мудрые и более эффективные решения. Хотя по-прежнему существуют крупные проблемы, на которые Совет по различным причинам не может дать адекватный ответ, над многими конфликтами в мире его члены в настоящее время работают совместно в духе согласия и с реальной отдачей.

Повышение согласованности действий

10. Организация Объединенных Наций демонстрирует большую согласованность своих действий не только в операциях в пользу мира. В каждой развивающейся стране, где мы работаем, теперь существует единая страновая группа, зачастую находящаяся в одном «доме Организации Объединенных Наций». В этой группе объединены представители различных фондов, программ и специализированных учреждений Организации. Ее работу возглавляет координатор-резидент, обязанностью которого является обеспечение того, чтобы для удовлетворения потребностей каждой отдельной страны были мобилизованы ресурсы всей системы в целом. Эта структура отражает предпринятые мною усилия по обеспечению согласованности действий и единства цели на уровне руководства, участия глав всех департаментов, фондов и программ в еженедельных заседаниях Группы старших руководителей, а также по созданию междепартаментских исполнительных комитетов для контроля за деятельностью по четырем главным направлениям: мир и безопасность, экономические и социальные вопросы, гуманитарные вопросы и развитие.

Налаживание партнерства

11. И наконец, я хотел бы привлечь внимание к нашим успехам в выработке новых методов действий на основе сотрудничества и партнерства. Организация Объединенных Наций является межправительственной организацией, в которой полномочия принимать решения принадлежат исключительно государствам-членам, и она останется таковой.

Вместе с тем мы живем в международной системе, в которой все большее влияние приобретают негосударственные субъекты, такие, как организации гражданского общества, добровольные учреждения, группы, представляющие специальные интересы, частные компании, благотворительные фонды, университеты, научные центры и, разумеется, творческие люди. Сейчас, для того чтобы добиться перемен, необходимо мобилизовать поддержку и подхватить идеи самой широкой сети негосударственных субъектов.

12. Организация Объединенных Наций стремилась учитывать это. Наша работа с неправительственными организациями в области борьбы с болезнями, сокращения масштабов нищеты и смягчения последствий бедствий в настоящее время столь известна, что вряд ли требует упоминания. Деятельность благотворительных фондов и, в частности, Фонда Организации Объединенных Наций по продвижению наших общих целей все чаще рассматривается как ценное дополнение к действиям правительств. Моя собственная инициатива по заключению глобального договора привлекла сотни компаний всего мира к участию в усилиях по пропаганде гражданской позиции корпораций и всеобщих ценностей в области прав человека, прав трудящихся и окружающей среды. В настоящее время трудно себе представить проведение крупной конференции Организации Объединенных Наций без привлечения гражданского общества во всех его различных проявлениях.

13. Из перечисленного выше следует, что нынешняя Организация отличается от Организации Объединенных Наций 20-летней давности и она меняется с течением времени и функционирует более эффективно, открыто и творчески.

В. Что еще предстоит сделать

14. Основную часть настоящего доклада я посвящу тем вопросам, которые находятся непосредственно в моем ведении, и предложу ряд улучшений, призванных улучшить обслуживание Секретариатом своих «повелителей», каковыми являются межправительственные органы. Однако, если мы хотим иметь более эффективную Организацию Объединенных Наций, необходимо внести изменения и в работу межправительственных органов. Хотя многие улучшения уже внесены, необходимо добивать-

ся большего, и ниже я излагаю несколько предложений.

Укрепление Генеральной Ассамблеи

15. Генеральная Ассамблея является единственным универсальным форумом, в котором все государства имеют равный голос. Благодаря своему праву рассматривать и утверждать бюджет Ассамблея обладает значительными полномочиями в контексте обеспечения эффективного функционирования Организации Объединенных Наций. В то же время многие государства-члены считают, что вклад Ассамблеи в работу Организации сокращается, и я разделяю их обеспокоенность.

16. Настоятельно необходимо, чтобы Ассамблея продолжила свои собственные усилия по реформе с целью дальнейшей рационализации своей повестки дня. В настоящее время она рассматривает слишком много перекликающихся вопросов с частотностью, которая подчас неоправданна. В результате время и организационные ресурсы, столь необходимые для достижения политического консенсуса по текущим или намечающимся вопросам, имеющим глобальное значение, расходуется впустую на доклады и дебаты, которые бесплодны и повторяют друг друга, и на согласование резолюций, имеющих ограниченный охват и малую политическую отдачу. Однако, если удалось бы объединить рассмотрение дублирующих друг друга вопросов и одновременно обсудить группы тесно связанных между собой вопросов для выработки решений, имеющих большую политическую актуальность и отдачу, можно было бы добиться значительного прогресса. Также следует тщательно проанализировать повторяющиеся из одной повестки дня в другую пункты, с тем чтобы рассматривать многие вопросы раз в два года или даже раз в несколько лет.

17. Ассамблее также необходимо так уточнить распределение обязанностей между Экономическим и Социальным Советом и его функциональными комиссиями и самой Ассамблеей, в частности в связи с последующей деятельностью по итогам конференций, чтобы Ассамблея могла продолжить работу, начатую этими органами, и повысить получаемую от нее отдачу.

18. Я приветствую решение избирать Председателя Ассамблеи и председателей различных комитетов за три месяца до сессии, а не в первый ее день.

Это должно обеспечить значительно лучшее планирование работы Ассамблеи и тем самым облегчить реализацию других остро необходимых реформ.

Совершенствование работы Экономического и Социального Совета

19. Растущая роль Организации Объединенных Наций в выработке консенсуса по важным глобальным социальным и экономическим вопросам требует соответствующего расширения той роли, которую играет ее главный орган, занимающийся этими вопросами, а именно Экономический и Социальный Совет. Совет добился значительного прогресса, организовав свою работу на основе четко установленных сегментов, каждый из которых имеет определенную тематическую направленность. Это позволило ему лучше направлять работу системы в целом по вопросам, входящим в его сферу ведения. Одним из самых многообещающих новшеств стал его ежегодный диалог с бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией, который со временем может помочь Совету стать уникальным глобальным форумом для выработки политики и стратегии в области развития. Однако чтобы эти и другие заседания Совета продолжали привлекать участников высокого уровня, их повестка дня и формат их проведения должны стать более целенаправленными, а сессии — лучше подготовленными.

Остановившийся процесс реформы Совета Безопасности

20. Рабочая группа открытого состава, созданная Генеральной Ассамблеей для изучения вопроса о реформе Совета Безопасности, работает уже почти 10 лет. Однако, как представляется, государства-члены до сих пор не могут согласовать формулу, которая позволила бы увеличить членский состав Совета. По мнению большей части мировой общественности, число членов Совета Безопасности и его состав являются недостаточно представительными. Бытующее представление об отсутствии полного доверия к Совету ведет к медленному, но неуклонному подрыву его авторитета, что в свою очередь имеет серьезные последствия для международного мира и безопасности. Поэтому никакая реформа Организации Объединенных Наций не была бы полной без реформы Совета Безопасности. В то же самое время важно помнить, что авторитет зиждется также на способности принимать оперативные и

реалистичные решения и на готовности их выполнять. Процесс реформы, предусматривающий лишь расширение членского состава, вряд ли укрепит Совет в этом важном аспекте.

21. За последние несколько лет Совет Безопасности существенно улучшил свои методы работы, к чему его подтолкнуло, отчасти, конструктивное обсуждение в рамках Рабочей группы открытого состава. Работа Совета стала более транспарентной, что дало большему числу членов Организации Объединенных Наций больше возможностей участвовать в его работе. Также увеличилось число открытых заседаний с участием нечленов Совета Безопасности и брифингов для остальных членов Организации, а также были усовершенствованы механизмы консультаций с предоставляющими войска странами. С учетом этих обнадеживающих сдвигов Совет Безопасности мог бы рассмотреть вопрос о закреплении недавних изменений в своей собственной практике.

22. Всесторонние подходы к предотвращению и урегулированию конфликтов и установлению прочного мира требуют участия и помощи других органов Организации Объединенных Наций. При необходимости Совет Безопасности должен обращаться к Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету, а этим органам, в свою очередь, может потребоваться внести изменения в свои собственные процедуры и организационную практику, с тем чтобы иметь возможность выполнить свои обязанности.

Слишком много заседаний

23. За прошедшие годы резко увеличилось число заседаний, проводимых под эгидой различных межправительственных органов, а также число докладов и других документов, которые они запрашивают у Секретариата. В течение двухгодичного периода 2000–2001 годов было проведено ни много ни мало 15 484 заседания и издано 5879 докладов. Хотя эта тенденция является отчасти неизбежным результатом все осложняющейся глобальной повестки дня, ее можно и должно обратить вспять. Неуклонный рост числа заседаний и официальных документов ложится чрезмерным бременем как на Секретариат, так и на государства-члены. Многие малые государства-члены столкнулись с тем, что они практически не могут играть реальную роль хотя бы в важнейшей деятельности Генеральной Ассамблеи и

Экономического и Социального Совета. Даже более крупным странам все труднее обеспечить присутствие на всех ежегодных заседаниях, не говоря уже об активном участии в их работе. По этим причинам в настоящее время явно ощущается необходимость в сокращении объема официальных заседаний и документов.

24. Та же проблема присуща крупным конференциям, проводимым под эгидой Организации Объединенных Наций. Как уже отмечалось, многие конференции, проведенные в последние годы, внесли конструктивный вклад в международное сотрудничество по вопросам, имеющим глобальное значение. Однако каждому сейчас должно быть ясно, что международная повестка дня перегружена такими заседаниями. Как у широкой общественности, так и у многих правительств сформировался синдром «усталости от саммитов». Я надеюсь, что в будущем государства-члены будут проявлять самодисциплину и созывать новые конференции лишь тогда, когда требуется принять на высоком уровне всеобъемлющее решение по новым вопросам глобальной политики.

Программа действий

25. Ниже предпринимается попытка более четко определить ряд областей, в которых деятельность Организации может быть укреплена, а также те соответствующие меры, которые необходимо принять, чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более эффективным, целеустремленным и динамичным учреждением.

26. В разделе II доклада «Сосредоточение внимания на главном» я обсуждаю сохраняющуюся необходимость привести деятельность Организации в соответствие со стоящими перед ней первоочередными задачами. В ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи я также предлагаю меры по повышению эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека и общественной информации.

27. В разделе III «Улучшение обслуживания государств-членов» я предлагаю рекомендации в отношении того, как Секретариат мог бы улучшить обслуживание государств-членов за счет подготовки меньшего числа более содержательных и кратких докладов и управление проведением конференций и заседаний Организации Объединенных Наций.

28. В разделе IV «Повышение качества сотрудничества» рассматриваются меры, которые позволили бы институциональным субъектам в рамках Организации и за ее пределами укрепить механизм координации, уточнить свои роли и обязанности и наладить отношения партнерства.

29. В разделе V «Распределение ресурсов с учетом приоритетов» доказывается, что Организация должна более эффективно распределять свои ресурсы, проведя коренную реформу процесса планирования и составления бюджета.

30. И наконец, в разделе VI «Организация и ее сотрудники: инвестиции в качество» рассматриваются пути стимулирования качественной работы наших сотрудников, с тем чтобы они отдавали все свои силы служению Организации Объединенных Наций, а та, в свою очередь, могла предложить им интересную и достойную карьеру.

II. Сосредоточение внимания на главном

31. Наши усилия по укреплению Организации Объединенных Наций должны начинаться с тщательного и откровенного анализа того, чем занимается Организация — с множества мероприятий, докладов и заседаний, на которые расходуют свою энергию как делегаты, так и Секретариат. Остальное — структуры, процедуры, персонал и системы — призвано обеспечить, чтобы то, что мы делаем, мы делали хорошо. Если мы не добьемся того, чтобы Организация сосредоточилась на вопросах, наиболее важных на сегодняшний день, а также на вопросах, которые будут важны завтра, мы не добьемся своей цели укрепления Организации.

32. В настоящем разделе я сначала рассматриваю нашу программу работы в целом. Затем я подробно останавливаюсь на двух конкретных областях — правах человека и общественной информации — в ответ на просьбы, высказанные Ассамблеей в 2001 году.

А. Приведение деятельности в соответствие с приоритетными задачами

33. Программа работы Организации является сложной и всесторонней, чего и следует ожидать от Организации, которой предложено заниматься почти всеми аспектами международного сотрудничества. Программа отражает множество решений, принятых за прошедшие годы.

34. В Декларации тысячелетия, а также на Международной конференции по финансированию развития и на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию и в регионах других международных конференций было изложено всестороннее видение того, чего хотят добиться государства-члены. Сейчас мы должны обеспечить, чтобы наша программа работы была скорректирована для поддержки реализации этих целей и приоритетов.

35. Мы должны критически взглянуть на всю нашу деятельность и спросить себя, актуальна ли она с точки зрения реализации Декларации тысячелетия и решений других конференций и дает ли она необходимую отдачу. Если ответ будет отрицательным, мы должны быть готовы отказаться от такой деятельности.

36. С другой стороны, нет недостатка в вопросах, для решения которых Организация Объединенных Наций должна углубить свои знания, сосредоточить свое внимание и действовать более эффективно.

37. В предстоящие годы одним из центральных вопросов будет глобализация и ее влияние на развитие. Организация Объединенных Наций должна располагать более широкими возможностями для оказания помощи развивающимся странам, с тем чтобы они могли воспользоваться возможностями глобализации, особенно в области торговли и инвестиций, при одновременном сведении к минимуму сопутствующих опасностей. Многое еще предстоит сделать для формирования должной основы из правил, норм и стандартов, с тем чтобы помочь международному сообществу эффективно реагировать на новые вызовы, которые ставит глобализация. Также следует совершенствовать механизмы глобального управления, с тем чтобы развивающиеся страны могли активнее участвовать в принятии решений.

38. В целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в обязательствах,

согласованных на глобальных конференциях, перед международным сообществом поставлены важнейшие задачи. Организация должна укрепить свой потенциал в плане обеспечения глобального руководства деятельностью по достижению этих целей, мобилизации политической воли и ресурсов и оказания странам помощи в их усилиях по выработке соответствующих национальных стратегий. Она также должна обеспечить проведение всесторонней последующей деятельности по итогам глобальных конференций, включая Международную конференцию по финансированию развития и Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию. Большого внимания, чем прежде, заслуживает та роль, которую наука и техника могут сыграть в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Нам также следует добиваться большей согласованности действий Организации Объединенных Наций в поддержку развития в Африке. Без таких решительных действий мы не добьемся сокращения неприемлемых масштабов нищеты, в которой живут миллиарды людей.

39. Я также считаю, что пришло время более комплексно взглянуть на различные аспекты вопроса о миграции, в которую в настоящее время вовлечены сотни миллионов людей и которая затрагивает страны происхождения, транзита и назначения. Нам необходимо лучше знать причины международных перемещений населения и их сложную взаимосвязь с развитием. Мы также должны быть готовы к тому сдвигу, который уже наметился в относительном соотношении числа молодых и пожилых людей в большинстве районов мира и к последствиям этого для численности рабочей силы, работы социальных служб и политических процессов.

40. Чрезвычайно важны вопросы нехватки воды, ее загрязнения и передающихся через воду заболеваний, которым уделялось столь большое внимание на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. В решении этих вопросов заинтересованы самые разные субъекты, включая частный сектор и гражданское общество. Мы должны мобилизовать энергию этих различных заинтересованных сторон для обеспечения принятия согласованных, эффективных и своевременных международных мер. Другим вопросом, заслуживающим большего внимания и более согласованных действий, является вопрос об энергии. Мы должны изу-

чить многочисленные аспекты этого вопроса, включая энергетическую безопасность, электрификацию сельских районов, возобновляемые источники энергии и эффективность использования энергии. Я также считаю, что мы должны быть лучше подготовлены к стихийным бедствиям и наши стратегии сокращения масштабов нищеты, обеспечения развития и охраны окружающей среды должны включать обеспечение готовности к таким бедствиям.

41. Центральную роль в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности играет ее способность предотвращать конфликты и укреплять мир после их урегулирования. Мы должны лучше изучить экономические и социальные причины конфликтов, связанных с насилием, укрепить наш потенциал по оказанию помощи странам в решении проблем обеспечения единства в контексте плюрализма и разнообразия, сокращения неравенства и закреплении принципов благого управления в их общественных институтах. Благое управление на местном, национальном и международном уровнях, пожалуй, действительно является одним из самых важных факторов содействия развитию и продвижению дела мира. Однако многие усилия по предотвращению конфликтов будут сведены на нет, если Организация также не расширит свои возможности по сокращению глобальных угроз, связанных с использованием оружия, особенно оружия массового уничтожения, а также угрозы массовых гражданских жертв применения обычного оружия.

42. Организация также должна укрепить механизмы, позволяющие ей выполнять свою роль в борьбе против терроризма, который остается в центре внимания после нападений 11 сентября 2001 года. В частности, она должна быть способна предоставить консультации и помощь своим государствам-членам в поддержку их усилий по укреплению своих законодательных и административных механизмов. Международные усилия по борьбе с терроризмом, торговлей наркотиками и международной преступностью должны быть расширены в рамках комплексной стратегии обеспечения победы над силами «антигражданского общества».

43. Более пристального внимания заслуживают, разумеется, и многие другие вопросы. Мы должны воспользоваться тем, что в 2003 году нами будет принят бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов. Это дает нам возможность провести

тщательный обзор и обновление программы работы и принять бюджет по программам, который отвечает согласованным нами приоритетам.

Мера 1. В 2003 году я представлю Генеральной Ассамблее тщательно пересмотренный бюджет по программам, который будет лучше отражать согласованные на Ассамблее тысячелетия первоочередные цели.

44. Время от времени неизбежно возникает необходимость обновления программы работы и выявления и прекращения действия мандатов и деятельности, которая утратила свою актуальность. Нам нужен механизм, который помог бы нам делать это на систематической основе. Я хотел бы еще раз высказать предложение, сделанное в моем докладе о реформе 1997 года (A/51/950 и Add.1–6) в отношении лимитирующих положений. Для каждой инициативы, сопряженной с крупными финансовыми обязательствами, следует устанавливать конкретные предельные сроки, по истечении которых эта инициатива будет заново рассматриваться, и ее осуществление будет продлеваться только по прямому указанию Ассамблеи.

В. Усиление защиты прав человека

45. Поощрение и защита прав человека являются одним из основополагающих требований для реализации изложенных в Уставе целей обеспечения справедливости и мира во всем мире. Появление и распространение норм и конвенций в области прав человека было одним из подлинно великих достижений прошедшего столетия, и Организация Объединенных Наций находилась в центре этих усилий. Важность и актуальность этих задач для программы работы Организации в последнее время возросли. В Декларации тысячелетия подтверждена сохраняющаяся центральная роль этой деятельности: «Мы не пожалеем усилий для обеспечения уважения всех международно признанных прав человека и основных свобод».

46. Комиссия по правам человека является одной из важнейших составных частей Организации, и ее славная история включает выработку Всеобщей декларации прав человека. Народы всего мира ждут от нее защиты своих прав и помощи в улучшении условий жизни при большей свободе, о чем говорится в преамбуле Устава. Я настоятельно призы-

ваю государства-члены помнить об этом подлинном предназначении Комиссии и искать пути повышения эффективности ее работы. Они должны отдавать себе отчет в том, что, если они допустят, чтобы выборы и дебаты диктовались политическими соображениями или блоковыми позициями, а не подлинными целями укрепления деятельности в области прав человека во всем мире, доверие к Комиссии и успешность ее деятельности будут неизменно подорваны.

47. Организация Объединенных Наций, являясь всемирной организацией, дает уникальные институциональные рамки для разработки и поощрения норм и практики в области прав человека и распространения действия правовых, контрольных и оперативных инструментов для обеспечения универсального характера прав человека при одновременном уважении национального и культурного разнообразия. В системе Организации Объединенных Наций механизм деятельности в области прав человека охватывает три области: сбор информации, анализ и выработку политики; оказание поддержки подразделениям и органам, занимающимся правами человека; и поощрение и защиту прав человека. Эти виды деятельности рассматриваются в качестве взаимодополняющих компонентов единой стратегии поддержки соблюдения норм в области прав человека государствами-членами.

48. На данный момент достигнут существенный прогресс в интеграции деятельности всей системы Организации Объединенных Наций в области прав человека. Например, специалисты в области прав человека работают в составе миссий по поддержанию мира. В большинстве гуманитарных операций защита беженцев и перемещенных внутри страны лиц является одним из ключевых аспектов реагирования на чрезвычайные ситуации. Поощрение прав человека в рамках программ развития, поддерживаемых Организацией Объединенных Наций, осуществляется через распространение информации и просветительскую деятельность, а также через поддержку организаций, занимающихся правами человека, таких, как национальные комиссии по правам человека.

49. Наша задача заключается в том, чтобы развивать достигнутые успехи, в частности, помогая странам укреплять у себя защиту прав человека. Нам также необходимо продолжать наши усилия по модернизации договорной системы в области прав

человека; укреплению роли специальных процедур в установлении фактов; и усилению руководства деятельностью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в поддержку этих усилий.

Поддержка прав человека на страновом уровне

50. В пунктах 25 и 26 Декларации тысячелетия государства-члены заявили о своей решимости укреплять свой потенциал на страновом уровне для претворения в жизнь принципов и практики уважения прав человека, включая права меньшинств, женщин, детей и мигрантов. Создание на страновом уровне эффективных организаций, занимающихся правами человека, обеспечит защиту и последовательное поощрение прав человека в долгосрочном плане. Поэтому одной из главных целей Организации должно быть создание или укрепление в каждой стране национальной системы защиты прав человека, отражающей международные нормы в этой области. Эта деятельность особенно важна в постконфликтных странах.

51. Для реализации этих целей Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека через систему координаторов-резидентов приступило к деятельности, призванной обеспечить включение вопроса о правах человека в анализ, планирование и осуществление программ на страновом уровне. Страновым группам Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и Всемирный банк, необходим доступ к информации, результатам анализа и примерам того, как включать вопросы прав человека в страновые программы. Управление Верховного комиссара должно иметь возможность обеспечивать профессиональную подготовку страновых групп, оценивать и распространять наилучшую практику и создавать контрольные механизмы для оценки отдачи от его программ в области прав человека. Для избежания дублирования и обеспечения наиболее эффективного использования ресурсов Верховному комиссару необходимо будет в максимально возможной степени полагаться на поддержку организаций-партнеров при сохранении способности направлять в случае необходимости своих сотрудников.

Мера 2. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека разработает и реализует в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития и Исполнительным комитетом по гуманитарным вопросам план укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека на страновом уровне.

Договорные органы в области прав человека

52. Существующие договорные органы и механизмы и процедуры деятельности в области прав человека представляют собой широкую и разветвленную сеть. Из-за растущей сложности механизмов деятельности в области прав человека и соответствующего бремени обязательств по представлению докладов ресурсы государств-членов и Секретариата предельно задействованы. В результате отдаленность от существующей системы не всегда очевидна.

53. В настоящее время насчитывается шесть комитетов, которые ведут между собой переписку по всем основным договорам и конвенциям в области прав человека. С ратификацией Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей одним комитетом станет больше. Соответствующие комитеты состоят из независимых экспертов, которые действуют под руководством договорных органов, состоящих из государств, которые ратифицировали тот или иной договор или присоединились к той или иной конвенции. Нынешняя структура различных комитетов по правам человека, каждый из которых занимается важными, но частными вопросами, возлагает на государства, подписавшие договоры, тяжелое бремя представления докладов. Как заключил один из независимых экспертов в 1997 году: «Феномен непредставления докладов приобрел хронический характер... Государства ... либо вообще не представляют доклады, либо представляют их гораздо позднее запланированной даты» (E/CN.4/1997/74, пункты 112–113).

54. Две меры могли бы помочь устранить недостатки нынешней системы. Во-первых, комитеты должны вырабатывать более согласованный подход к своей деятельности и стандартизировать свои разнообразные требования в отношении представления докладов. Во-вторых, каждому государству должно быть разрешено представлять единый док-

лад, содержащий сводную информацию о выполнении им всего диапазона международных договоров по правам человека, участником которых оно является.

Мера 3. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека проведет консультации с договорными органами о новых упрощенных процедурах представления докладов и к сентябрю 2003 года представит мне свои рекомендации.

Совершенствование специальных процедур

55. Для изучения ситуации в конкретной стране и рассмотрения новых и важных вопросов Организация полагается на широкий диапазон докладчиков, представителей высокого уровня и рабочих групп, который в целом называется системой специальных процедур деятельности в области прав человека. Эти процедуры представляют собой весьма важный инструмент, и за прошедшие годы их использование помогло продвинуть вперед дело защиты прав человека. Однако на данный момент насчитывается большое число специальных процедур — в настоящее время используется более 40, и этот механизм формировался на разовой основе без четких исходных правил его функционирования.

56. Необходимо реализовать два связанных между собой комплекса мер. Во-первых, нам необходимо улучшить качество докладов и аналитической информации, подготавливаемых с использованием этих специальных процедур. Этого можно добиться, установив четкие критерии использования специальных процедур и выбора экспертов и установив более ясные руководящие принципы в отношении их функционирования и представления докладов.

57. Во-вторых, Организация должна укрепить свои собственные возможности в плане поддержки специальных процедур. Расхождение в стандартах, касающихся использования специальных процедур, может отражать нехватку ресурсов, необходимых для выполнения поставленных перед ними задач. Меры по решению этой проблемы могли бы включать назначение более опытных специалистов, а также оказание им лучшей административной поддержки.

Мера 4. Верховный комиссар по правам человека проведет обзор специальных проце-

дур и к сентябрю 2003 года представит мне доклад с рекомендациями в отношении того, как повысить их эффективность и улучшить оказываемую им поддержку.

Рационализация управления

58. В последние годы расширился круг вопросов, поручаемых Управлению Верховного комиссара. Управление получает из регулярного бюджета лишь ограниченную часть своих ресурсов и поэтому лишено предсказуемого финансирования. Кроме того, разнообразие источников финансирования привело к фрагментации программной деятельности. Авторитет Управления и эффективность его деятельности будут определяться наличием предсказуемого объема соответствующих ресурсов и способностью его руководства их использовать. Одним из важных источников консультаций и анализа должен стать обзор системы управления, запрошенный Генеральной Ассамблеей и проводимый в настоящее время Управлением служб внутреннего надзора.

Мера 5. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека разработает план укрепления системы управления с учетом рекомендаций, подготовленных по результатам обзора управления, проведенного Управлением служб внутреннего надзора. Я ожидаю, что этот доклад будет представлен мне к марту 2003 года.

С. Совершенствование деятельности в области общественной информации

59. Организации Объединенных Наций есть что рассказать. И рассказывать необходимо уметь, поскольку поддержка общественности безусловно необходима для укрепления Организации. Организация Объединенных Наций должна уметь так рассказать о многочисленных резолюциях, решениях, декларациях и дебатах, чтобы была видна ее центральная роль в деятельности на благо лучшего мира для всех.

60. На деятельности Департамента общественной информации негативно сказывается фрагментация его усилий из-за слишком большого числа порученных ему мандатов и задач. Производится огромный объем информационных материалов, организуются

многочисленные мероприятия, однако эта продукция не должна рассматриваться в качестве самоцели. Организация Объединенных Наций должна обеспечить, чтобы ее информационные материалы и смежная деятельность оказывали желаемое воздействие и представляли собой эффективный инструмент донесения Организацией своего собственного послания до всего мира. Поэтому особую важность имеют оценка и контроль.

61. Мой предыдущий доклад (A/АС.198/2002/2), направленный Комитету по информации в марте 2000 года, был первым шагом в проведении всеобъемлющего обзора деятельности Департамента, запрошенного Генеральной Ассамблеей. В настоящем докладе я предлагаю новую оперативную схему деятельности Департамента в Нью-Йорке, новую концепцию работы информационных центров Организации Объединенных Наций на местах и тщательную оценку отдачи от каждого из основных видов продукции и услуг Департамента. Я также предлагаю внести ряд изменений в программу публикаций Секретариата и в обеспечиваемое им библиотечное обслуживание.

Переориентация деятельности Департамента общественной информации

62. Деятельность Департамента многогранна: освещение связанных с Организацией Объединенных Наций событий в радио- и видеоматериалах и Интернете; подготовка информационных материалов для освещения конкретной деятельности или конференций Организации Объединенных Наций; специальные мероприятия и выставки; экскурсии; библиотечное обслуживание и связь со средствами массовой информации и другими группами вне Организации Объединенных Наций. Часть его деятельности ориентирована на работу с посредниками, в частности средствами массовой информации, неправительственными организациями и академическими учреждениями. Другие мероприятия, такие, как выставки и специальные мероприятия в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, имеют более ограниченную аудиторию.

63. В результате всеобъемлющего обзора деятельности Департамента была выявлена потребность в концептуальном уточнении его роли и более согласованном подходе к определению его функций. Департамент должен сосредоточить свои усилия на

распространении ключевой информации, что будет частью реализации согласованной стратегии в области коммуникации с конкретными целями. Мы также планируем укрепить и централизовать наши возможности распространения информации через Интернет, поскольку в предстоящие годы значение этого канала распространения информации об Организации Объединенных Наций будет возрастать.

64. Описанная ниже новая структура призвана расширить возможности Департамента с точки зрения эффективного распространения целенаправленных информационных программ:

Мера 6. Измененная структура Департамента общественной информации предусматривает следующее:

а) Отдел стратегических коммуникаций, который будет готовить, распространять и оценивать информационные программы Организации Объединенных Наций по приоритетным темам;

б) Информационно-пропагандистский отдел, в котором будут сосредоточены функции обслуживания делегаций, связи с гражданским обществом и проведения деятельности для широкой общественности;

с) укрепленный Отдел средств массовой информации и новостей, который будет включать обслуживание веб-сайта Департамента;

д) перевод Картографической секции в Департамент операций по поддержанию мира.

65. Значительно большее внимание в деятельности Департамента будет уделяться оценке, с тем чтобы его программы лучше отвечали потребностям целевых аудиторий. Всеобъемлющая оценка отдачи от деятельности Департамента ни разу не проводилась. Тщательный обзор будет проведен в предстоящие два–три года, после чего могут потребоваться дополнительные решения по структуре Департамента и распределению ресурсов.

Мера 7. Департамент общественной информации с помощью Управления служб внутреннего надзора в течение трехлетнего периода проведет систематическую оценку от-

дачи от всей его деятельности и ее эффективности с точки зрения затрат.

Изменение структуры информационных центров Организации Объединенных Наций

66. Организация Объединенных Наций является глобальной организацией, призванной обслуживать людей всего мира. Она должна гораздо успешнее решать задачу распространения информации за пределами Централных учреждений. Для этого мы должны сделать сеть информационных центров Организации Объединенных Наций более эффективной в интересах всей системы Организации Объединенных Наций.

67. Информационные центры Организации Объединенных Наций призваны играть важную роль в распространении информации об Организации Объединенных Наций во всем мире, в исправлении ошибочных представлений и в обеспечении доступа к материалам и информации Организации Объединенных Наций. Собирая отзывы на новости из Организации и информацию об отношении к ней, информационные центры Организации Объединенных Наций зачастую также являются глазами и ушами Организации.

68. Резко изменившиеся условия деятельности средств мировой массовой информации, перемены в информационной культуре и радикальные сдвиги в информационных и коммуникационных технологиях заставляют Организацию искать решения, отличающиеся от тех, которые срабатывали 20 лет тому назад.

69. Хотя на информационные центры Организации Объединенных Наций приходится 35 процентов общего бюджета Департамента, в настоящее время их столь много — 71, что большинство располагает минимальным штатом и сталкивается с дефицитом ресурсов. В условиях, когда один за другим принимаются бюджеты с нулевым ростом и запланированным сокращением средств, а охват и рамки деятельности Организации существенно расширяются, информационные центры Организации Объединенных Наций с трудом пытаются внести свой существенный вклад и обеспечить отдачу от своих усилий.

70. На информационные центры Организации Объединенных Наций, находящиеся в развитых странах с высокой стоимостью жизни, — Австралии, Японии, Соединенных Штатах Америки и

большинстве стран Европейского союза — в настоящее время приходится 40 процентов всех расходов на такие центры. Хотя формирование позитивного мнения о деятельности Организации Объединенных Наций в средствах массовой информации и у общественности развитых стран является важной задачей, вызывает беспокойство то, что на эти центры приходится столь большая доля имеющих старших сотрудников и финансовых ресурсов.

71. Следует перераспределить ресурсы для укрепления информационных центров Организации Объединенных Наций в меньшем числе стратегических точек. В большинстве случаев наилучшим вариантом было бы создание регионального информационного узла Организации Объединенных Наций, обладающего ресурсами и возможностями более централизованно и профессионально информировать общественность в различных регионах о деятельности Организации Объединенных Наций. Эти узловые центры могли бы адаптировать информационные материалы с учетом потребностей обслуживаемого ими географического района; являться центральными депозитариями докладов, публикаций и данных; и активно работать со средствами массовой информации и общественностью в целом. В развивающихся странах они могли бы работать в тесном сотрудничестве с системой координаторов-резидентов.

72. В качестве первого шага я намерен рационализировать и консолидировать деятельность 13 информационных центров в Западной Европе путем создания одного регионального узла. Это высвободит ресурсы для создания мощного и эффективного информационного узла и для их перераспределения на более приоритетные направления деятельности. Я считаю, что в течение следующих трех лет мы должны использовать такой подход и в других регионах.

Мера 8. Я предлагаю рационализировать деятельность сети информационных центров Организации Объединенных Наций путем создания региональных узлов, начав с создания западноевропейского узла.

Объединение библиотек Организации Объединенных Наций

73. Ресурсы библиотечных служб Организации Объединенных Наций слишком разбросаны. Существуют крупные библиотеки в штаб-квартире каждого отделения и региональных комиссиях, отдельные библиотеки во многих информационных центрах Организации Объединенных Наций и депозитарные библиотеки в 246 отдельных точках по всему миру. Генеральная Ассамблея попросила провести углубленный обзор всей библиотечной деятельности Организации Объединенных Наций. По результатам обзора было выделено два основных вопроса, требующих внимания: отсутствие комплексного управления и необходимость модернизации.

74. Библиотеки Организации Объединенных Наций функционируют независимо друг от друга с весьма незначительным централизованным надзором и управлением. В некоторых библиотеках созданы специализированные возможности, которые в настоящее время недоиспользуются. Например, библиотека Организации Объединенных Наций в Женеве располагает хорошими возможностями для создания единого фонда бумажных документов и централизации усилий по их переводу в цифровую форму и для передачи материалов в режиме онлайн в другие точки. Библиотека им. Дага Хаммаршельда в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций обладает лучшими возможностями для выработки базовой политики в области библиотечного обслуживания для всех точек, а также для того, чтобы возглавить работу в плане координации и регулирования распространения через Интернет информации для всей Организации.

75. Существуют возможности для модернизации наших библиотек с использованием новых технологий. Например, библиотека им. Дага Хаммаршельда превращается в виртуальную библиотеку не только с точки зрения того, как она обеспечивает свое традиционное обслуживание представительств и персонала, но и с точки зрения выхода на гражданское общество через веб-сайты и свое обслуживание депозитарных библиотек по всему миру. Долгосрочная цель будет состоять в создании единого многоязычного электронного портала для обеспечения доступа к библиотечным фондам, документам и информации. Реализация этих планов приведет к значительному сокращению объема бумажных документов, требующих распространения. Однако,

принимая меры по модернизации библиотечной системы Организации Объединенных Наций, мы обеспечим, чтобы постоянные представительства государств-членов продолжали иметь доступ к фондам и документам Организации Объединенных Наций в печатном виде. Базовая концепция доступа в режиме онлайн с резервом на случай необходимости документов в печатном виде будет дополнительно проработана в плане действий.

Мера 9. Управление библиотеками Организации Объединенных Наций будет усовершенствовано следующим образом:

а) Библиотека им. Дага Хаммаршельда в Нью-Йорке возьмет на себя ответственность за выработку политики и координацию работы всех библиотек Организации Объединенных Наций;

б) Департамент общественной информации совместно с Департаментом по вопросам управления подготовит всеобъемлющий план интеграции библиотечного обслуживания Организации Объединенных Наций в различных точках посредством использования информационных и коммуникационных технологий;

с) Департамент общественной информации подготовит и реализует план совершенствования электронного доступа к библиотечным фондам Организации Объединенных Наций, содействия переводу бумажной документации в электронную форму и обеспечения профессиональной подготовки библиотекарей депозитарных библиотек.

Совершенствование надзора над публикациями

76. В 2001 году Генеральная Ассамблея попросила провести всеобъемлющий обзор программы публикаций Секретариата. Ежегодно издается более 1200 новых или пересмотренных публикаций. Эти публикации весьма различны по объему (от 4 до 2000 страниц), формату, целевой аудитории и тиражу (от 100 до 15 000 экземпляров).

77. Основные публикации Организации Объединенных Наций содержат важную и широко используемую информацию по ключевым тематическим

направлениям. В ряде случаев эти публикации служат одним из важнейших справочных источников для исследователей и специалистов в области политики во всем мире. Они также являются важным и эффективным компонентом информационно-пропагандистской деятельности Организации Объединенных Наций. Однако наша ключевая задача заключается в том, чтобы обеспечить нужной публикацией нужного читателя в нужное время.

78. Проведенный обзор всех других публикуемых материалов — от основных справочных работ до периодических изданий и бюллетеней — говорит о наличии значительной фрагментации и дублирования.

79. Необходимо обеспечить более тщательный отбор публикаций и надзор за их изданием. Решения о публикации не основываются на тщательном анализе конкретной ценности документа, планируемой аудитории или расходов. Издательский совет высокого уровня так и не стал эффективным инструментом обеспечения качества и рабочего контроля.

80. Я считаю, что основные департаменты в рамках того или иного направления деятельности должны сотрудничать друг с другом с точки зрения планирования и координации своей издательской деятельности для сведения к минимуму фрагментации и дублирования. Следует тщательно оценивать потенциальные расходы и выгоды, связанные с каждым решением о публикации. Роль издательского совета должна заключаться в выработке общих стандартов и политики, таких, как критерии для определения объема и вида издания и для принятия решения о том, следует ли выплачивать авторский гонорар департаментам, подготовившим публикацию.

81. Экономические аспекты обеспечения узкоспециальной информацией небольшой целевой аудитории заставили коммерческих издателей в справочной и научной сферах направлять все большую долю своей информационной продукции через онлайн-новые службы. Я убежден, что переход на онлайн-обслуживание и доставку информации имеет решающее значение с точки зрения сохранения актуальности Организации Объединенных Наций как источника авторитетной и оперативной информации. Например, в онлайн-режиме следует распространять ежегодные статистические базы данных, которые в настоящее время издаются на мно-

гих языках, но в основном устаревают к моменту публикации. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций добилась значительного прогресса в этой области, не только размещая большую часть публикуемых ею материалов в онлайн-режиме, но и создав онлайн-систему отслеживания материалов и многоуровневую систему подписки, в которой плата для пользователей зависит от их местонахождения и платежеспособности.

82. Я привержен цели обеспечения того, чтобы такой переход на цифровую информационную инфраструктуру не оказал негативного воздействия на страны, в которых масштабы использования Интернета ограничены. Поэтому мы должны сохранить способность выпускать, когда это необходимо, печатные документы, вложив необходимые средства в соответствующие типографские системы. При правильной реализации этот новый подход должен обеспечить более оперативную доставку важнейшей информации Организации Объединенных Наций тем, кто в ней наиболее нуждается и кто ее наиболее ценит.

83. Одной из публикаций, от которых следует полностью отказаться, является Справочник о деятельности органов Объединенных Наций, который был впервые запрошен государствами-членами в 50-х годах. Этот Справочник содержит полный обзор решений органов Организации Объединенных Наций, а также сопутствующие материалы, сгруппированные по статьям Устава, и призван освещать вопросы применения и толкования Устава. Составление этого Справочника является трудоемкой задачей, требующей значительных ресурсов. Секретариат просто не в состоянии своевременно его обновлять. Поскольку основными пользователями этого документа являются исследователи и ученые, ответственность за составление этого Справочника могло бы пожелать взять на себя одно из научных учреждений.

Мера 10. В программу публикаций будут внесены следующие улучшения:

а) исполнительные комитеты будут планировать и координировать издание всех публикаций в своих соответствующих тематических областях, с тем чтобы сократить их число и повысить согласованность, целенаправленность и своевременность из-

дания многих публикаций Организации. Департамент общественной информации обеспечит то же самое в отношении издаваемых им публикаций;

б) Издательский совет будет преобразован в орган, устанавливающий стандарты, с соответствующим членским составом и кругом ведения для отражения этой функции;

с) будет проведен анализ целесообразности доставки публикаций в режиме онлайн и связанных с этим расходов с дополнительной возможностью типографского издания по требованию;

д) Организация Объединенных Наций перестанет составлять Справочник о деятельности органов Объединенных Наций.

III. Улучшение обслуживания государств-членов

84. С тем чтобы Организация Объединенных Наций могла заняться решением какого-либо вопроса существа, государствам-членам необходима инфраструктура из вспомогательных органов, работа которых чрезвычайно важна, но не всегда оценивается по достоинству. Государствам-членам необходимы справочные материалы и документы, для проведения заседаний им необходимы помещения и устный перевод, а для дискуссий и принятия решений — доклады и отчеты. От того, как Организация Объединенных Наций справляется с этой задачей, безусловно, зависит эффективность деятельности всей Организации.

85. В настоящем разделе я рассматриваю меры по согласованию содержания и повышению отдачи от докладов Организации Объединенных Наций, а также меры по сокращению их числа. Я также предлагаю меры, которые помогут выработать более комплексный подход к планированию и проведению заседаний.

A. Упорядочение подготовки докладов

86. Актуальность того, что делает Организация Объединенных Наций, и отдача от этой деятельно-

сти прямо зависят от качества ее докладов. В этих докладах содержатся запрошенные данные и результаты анализа, которые необходимы основным органам Организации Объединенных Наций для принятия информированных решений по основным вопросам политики и для распределения ресурсов в рамках всей Организации. Доклады Организации Объединенных Наций также являются документальным отчетом о проводимых в ней дискуссиях и о принимаемых решениях по огромному кругу вопросов.

87. Ценность докладов зависит от тщательности лежащих в их основе исследований, четкости изложения, своевременности подготовки и распространения. В настоящее время число докладов чрезмерно, они зачастую дублируют друг друга и фрагментарны по своему воздействию. Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии было представлено свыше 500 докладов, и еще 100 докладов были представлены Экономическому и Социальному Совету на его соответствующей сессии. Кроме того, запросы главных органов Организации о представлении докладов зачастую дублируют запросы вспомогательных органов и функциональных комиссий.

88. Государствам-членам, особенно малым государствам, трудно справиться с этой горой бумаг, которые необходимо прочесть и затем принять соответствующие решения. Секретариат же с трудом удовлетворяет растущее число просьб о представлении докладов от различных межправительственных органов. Сам объем этого спроса лишает его возможности провести целенаправленный и продуктивный анализ.

89. От содержания и своевременности представления докладов зависит качество принимаемых в рамках всей системы решений. Важнейшим фактором решения задачи активизации деятельности Генеральной Ассамблеи будет более оперативная подготовка меньшего числа более качественных докладов. Упорядочение подготовки докладов также поможет решить задачу согласования политики и обеспечения комплексного подхода к связанным между собой вопросам политики в межправительственных органах.

90. Необходимость в новом подходе признается самими государствами-членами. Экономический и Социальный Совет на своей последней сессии при-

звал своих членов, свои вспомогательные органы и Секретариат приложить усилия, с тем чтобы повысить общую согласованность испрашиваемых Советом и представляемых ему докладов и рационализировать документацию. Он также предложил Секретариату представлять сводные доклады об исполнении смежных мандатов.

91. Излагаемые ниже предложения основываются на двух основополагающих принципах: комплексном подходе к взаимосвязанным вопросам и сокращении числа, объема и частотности представляемых докладов.

92. Проведенный предварительный обзор показал, что значительная часть докладов готовится по смежным темам. Например, ежегодно готовится более 15 докладов по отношениям Организации Объединенных Наций с другими организациями и столь же большое число докладов по отдельным операциям по оказанию чрезвычайной помощи, некоторые из которых проводятся уже несколько лет. В будущем мы будем готовить единый сводный доклад по каждому из этих вопросов. Я также буду продолжать изыскивать новые возможности для объединения и перегруппировки периодически представляемых докладов.

93. Ситуация является особенно сложной в экономической и социальной сфере. Доклады готовятся в ряде департаментов и подразделений по многочисленным просьбам Экономического и Социального Совета, Второго и Третьего комитетов Генеральной Ассамблеи и функциональных комиссий Совета.

94. Схема консолидации и рационализации подготовки докладов могла бы предусматривать следующее:

а) результаты всестороннего обзора всех стоящих перед Организацией Объединенных Наций вопросов будут излагаться в двух предусмотренных годовых докладах — докладе Генерального секретаря о работе Организации и докладе Генерального секретаря об осуществлении Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. В первом из этих докладов дается ретроспективный отчет о работе Организации, а второй доклад отслеживает глобальный прогресс и является более аналитическим и перспективным;

б) затем можно было бы готовить несколько сквозных докладов, которые охватывали бы главные

глобальные вопросы, например глобализация и нищета, которые относятся к тематике как Второго, так и Третьего комитетов;

с) исходя из этих более широких докладов будет готовиться ограниченное число тематических докладов отдельно для Второго и Третьего комитетов по сохраняющимся в их повестке дня вопросам, а также в ответ на конкретные просьбы о докладах, которые целесообразнее представлять в качестве составной части этих тематических докладов.

95. Эти основные доклады могли бы также использоваться в качестве справочных документов вспомогательными органами.

96. Дискреционно подходя к вашим будущим просьбам о представлении докладов, я буду руководствоваться двумя соображениями: повысить согласованность результатов анализа, представляемых на рассмотрение Ассамблеи; и содействовать комплексному подходу Ассамблеи к смежным вопросам, что поможет ей добиться максимальной политической актуальности и отдачи от принимаемых по итогам дискуссий решений.

97. Не все доклады одинаково ценны или важны, и подготовка документа не обязательно является более эффективным средством обмена информацией по тому или иному вопросу. Я полагаю, что:

а) в случае просьб, связанных с уточнением фактической стороны дела или периодическим представлением последней информации о повторяющейся деятельности, соответствующему комитету или органу может быть представлен устный доклад. Эта информация будет отражена в кратком отчете о заседании и будет доступна для распространения на следующий день;

б) доклады, имеющие политическое содержание, будут по-прежнему представляться в качестве докладов Генерального секретаря. Доклады, содержащие информацию, которая может носить рутинный характер, такие, как информационные записки и документы по повестке дня, могут представляться в качестве докладов Секретариата.

98. Наши доклады могли бы быть также улучшены благодаря:

а) строгому соблюдению предельного объема. Мы уже добились прогресса в соблюдении этих правил;

б) использованию простого и ясного языка;

с) большему акценту на необходимые и рекомендуемые меры;

д) изложению сути доклада в кратком резюме.

99. И наконец, существуют нерешенные вопросы, связанные с частотностью представления докладов, а также с тем, что просьбы о периодическом представлении докладов продолжают действовать длительное время после того, как они устаревают. Я настоятельно призываю государства-члены рассмотреть вопрос о частотности различных просьб о представлении докладов и о возможности создания механизма для проведения систематического анализа того, какие периодические доклады действительно по-прежнему необходимы.

Мера 11. Подготовка докладов будет улучшена благодаря:

а) объединению докладов по смежным темам;

б) подготовке более целенаправленных докладов с четко определенными предложениями по мерам;

с) соблюдению установленного предельного объема.

Мера 12. Я рекомендую Генеральной Ассамблее создать механизм для проведения обзора сохраняющейся потребности в периодически представляемых докладах и частотности их представления.

В. Управление проведением конференций и совещаний

100. Организация Объединенных Наций проводит конференции и совещания и на ежедневной основе готовит самые разнообразные доклады и документы. Речь идет не о второстепенной деятельности Организации, а о центральном и основополагающем компоненте того, как самое универсальное многостороннее учреждение мира осуществляет свою работу.

101. Генеральная Ассамблея просила провести всеобъемлющий обзор методов работы, функций и производительности Департамента по делам Гене-

ральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, подробная информация о результатах которого содержится в отдельном докладе Генерального секретаря (A/57/289). На основе результатов этого тщательного обзора я имею в виду внести ряд основополагающих улучшений в то, как Департамент обслуживает государства-члены.

Комплексный подход к планированию заседаний и документации и к управлению ими

102. Департамент должен играть более активную роль в повышении эффективности всего процесса деятельности межгосударственных органов. Это потребует корректировки используемых им методов с упором на перспективное планирование и комплексный подход к управлению проведением заседаний и подготовкой документации; новой организационной структуры для повышения эффективности и отдачи от вложенных средств; и стратегического использования информационных технологий для подготовки, перевода и распространения документов, а также для планирования заседаний и управления их проведением. Для отражения этих и других изменений Департамент будет теперь называться Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Будут внесены, среди прочего, следующие изменения.

103. **Перспективное планирование.** Департамент в консультации с соответствующими межправительственными органами и другими департаментами Секретариата значительно улучшит планирование как проведения заседаний, так и подготовки документации. Департамент выработает подробные процедуры планирования как заседаний, так и документации заблаговременно до открытия сессии Генеральной Ассамблеи и в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи и бюро различных комитетов и конференций.

104. **Координация.** Секретари шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи в течение всего года будут проводить регулярные совещания в качестве координационного механизма для планирования и составления расписания заседаний. Они будут тесно сотрудничать с Департаментом для обеспечения того, чтобы все необходимые документы готовились своевременно.

105. **Максимальное задействование глобальных ресурсов.** Департаменту будет поручено использовать свои имеющиеся во всем мире кадры и ресурсы, с тем чтобы в реальном масштабе времени наилучшим образом удовлетворять нужды и потребности Организации, добиваясь тем самым сокращения расходов. Департамент также возьмет на себя ответственность за внедрение механизмов распределения рабочей нагрузки и согласование всей своей соответствующей политики, процессов и баз данных.

106. **Управление проведением заседаний.** Департамент будет работать с комитетами Генеральной Ассамблеи для обеспечения того, чтобы повестка дня заседаний не была перегружена и чтобы все официальные дискуссии начинались и заканчивались вовремя.

107. **Электронная обработка документации.** С тем чтобы эффективнее управлять потоком документации и обеспечивать ее наличие на самой широкой по возможности основе, Департамент будет стремиться внедрить всеобъемлющую систему цифровой обработки документации. Он приступит к выпуску непрерывно обновляемого Журнала, размещаемого на веб-сайте и имеющего активные гиперссылки на все упоминаемые документы. Также будет включена база данных по всем заседаниям.

108. **Управление подготовкой документации.** Новая система выделения временных интервалов для обработки докладов обеспечит их наличие на всех требуемых языках заблаговременно до намеченных сроков их рассмотрения в органе, для которого они подготовлены. Внедрение в конечном счете технологии типографского издания по требованию позволит распространять документы в формате, запрошенном государствами-членами, и сократить тиражи, расходы на пересылку и потребление бумаги.

Мера 13. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению реализует изменения, которые позволят обеспечить более комплексный подход к планированию проведения заседаний и подготовке документации и управлению ими.

IV. Повышение качества сотрудничества

109. Задачи в области общей государственной политики, которые ставит нынешняя глобальная эра, выходят за рамки как национальных, так и институциональных границ. Ставим ли мы задачу борьбы с крайней нищетой или противодействия ВИЧ/СПИДу, или обеспечения устойчивого развития, или предотвращения вооруженного конфликта, в основе проводимой нами стратегии должны лежать согласованные действия в рамках Организации и активное сотрудничество с внешними партнерами.

110. В настоящем разделе я перечислю меры по улучшению координации в Организации и дальнейшему разъяснению функций и обязанностей организационных компонентов. Я также остановлюсь на структурных улучшениях в экономической и социальной областях и в отношении Африки. В заключение в настоящем разделе рассматривается вопрос о том, как Организация Объединенных Наций может более эффективно вовлекать участников из числа гражданского общества и частного сектора.

А. Повышение результативности благодаря координации

111. Организация Объединенных Наций — это сложное по своей структуре учреждение с глобальным мандатом, обширнейшей повесткой дня и разветвленным механизмом решения широкого круга зачастую взаимосвязанных вопросов. Улучшение координации в рамках Организации было одной из главных целей реформ, предложенных мною в 1997 году. С тех пор мы добились значительного прогресса, и сегодня Организация Объединенных Наций действует более слаженно и последовательно.

112. Однако для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла добиться уровня общесистемной координации, необходимого для решения сложнейших социальных, экономических и политических задач, с которыми она сталкивается каждый день, мы должны работать еще лучше. Жизнь и благополучие множества людей зависят от нашей способности более эффективно сотрудничать.

Координация на уровне штаб-квартир и региональном уровне

113. В рамках реформы 1997 года я учредил Группу старших руководителей, в которую вошли руководители всех департаментов, фондов и программ. Кроме того, были созданы четыре исполнительных комитета, занимающиеся вопросами мира и безопасности, экономическими и социальными вопросами, гуманитарными вопросами и вопросами развития. Создание этих координационных органов способствовало более эффективному обмену информацией и более тесному сотрудничеству.

114. Я намерен активнее использовать исполнительные комитеты для совершенствования стратегического планирования, поощрения разработки последовательной политики и активизации анализа связей между политическими, экономическими и гуманитарными вопросами и вопросами развития и безопасности, с которыми сталкивается Организация. В частности, я ожидаю, что Исполнительный комитет по экономическим и социальным вопросам будет осуществлять стратегическое руководство деятельностью различных подразделений, занимающихся экономическими и социальными вопросами, и обеспечивать ее взаимодополняемость. Для этого Комитет будет осуществлять надзор за разработкой среднесрочного плана и бюджета по программам в части, касающейся экономических и социальных вопросов.

115. Особую роль в экономической и социальной областях играют региональные комиссии. Представляя Организацию Объединенных Наций в различных регионах мира, они выполняют функции, способствующие реализации глобальной программы работы Организации. Они также определяют приоритеты Организации в своих соответствующих регионах и позволяют проанализировать глобальные вопросы с региональной точки зрения. Недавно все региональные комиссии провели углубленный анализ своих программ работы. В результате комиссии подготовили повестки дня, которые лучше отражают приоритеты различных регионов. В соответствии с резолюцией 1998/46 Экономического и Социального Совета от 31 июля 1998 года региональные комиссии будут сотрудничать со специализированными учреждениями, фондами и программами в целях повышения последовательности деятельности Организации Объединенных Наций на региональном уровне. Они также будут стремиться

к развитию сотрудничества и укреплению координации с региональными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций.

Координация на местах

116. Большинство жителей планеты судят об актуальности деятельности, потенциале и эффективности Организации Объединенных Наций на основе своего непосредственного знакомства с сотрудниками Организации Объединенных Наций и ее деятельностью в их родной стране. Во всех странах, где действует Организация Объединенных Наций, ее главная цель заключается в удовлетворении потребностей населения. Эффективно добиться этой цели мы можем лишь благодаря совместной работе.

117. Механизмы координации, такие, как Группа Организации Объединенных Наций в области развития и Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов, способствуют повышению коллективного эффекта от деятельности отдельных оперативных подразделений, включая специализированные учреждения. Учреждения, фонды и программы приступают к упрощению и унификации своих процедур. Новые инструменты планирования, такие, как общий анализ по стране и Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, помогают определить характер анализа национальных потребностей и приоритетов и способствуют разработке конкретных задач, ориентированных на выполнение миссии, на основе общих целей. Эти инструменты применяются в большинстве развивающихся стран при содействии принимающих правительств. Еще один инструмент планирования — процесс сводного призыва — теперь предусматривает подготовку общего плана действий в гуманитарной области, призванного мобилизовать коллективную помощь для удовлетворения потребностей стран, переживающих кризис. Отбор и профессиональная подготовка персонала направлены на обеспечение того, чтобы страновая группа Организации Объединенных Наций обладала необходимыми руководящими навыками и компетенцией, которые позволяли бы ей эффективно управлять деятельностью. В Сьерра-Леоне и Афганистане на заместителя Специального представителя Генерального секретаря были возложены обязанности по координации, что должно было повысить эффек-

тивность действий по удовлетворению потребностей стран, покончивших с конфликтами, в политической области, в области безопасности, в гуманитарной области и в области развития.

Следующие шаги

118. Система координаторов-резидентов является краеугольным камнем координации на местном уровне и будет укреплена для обеспечения более эффективной поддержки программ в области развития и оказания гуманитарной помощи. Будут разработаны практические меры, варьирующиеся от совместного составления программ до комплексной мобилизации ресурсов, с тем чтобы еще более повысить эффективность системы Организации Объединенных Наций и обеспечить оптимальное использование ее совокупных ресурсов.

119. Например, при совместном составлении программ две или более организации будут оказывать поддержку одному и тому же национальному партнеру либо путем объединения ресурсов в рамках единого проекта, либо путем оказания помощи различным учреждениям, занимающимся осуществлением отдельных компонентов одного и того же проекта. Еще одной мерой является объединение ресурсов, когда назначенное учреждение Организации Объединенных Наций выступает в качестве доверителя, получающего и хранящего средства от имени системы Организации Объединенных Наций на цели осуществления согласованной программы или проекта. Отдельные учреждения системы Организации Объединенных Наций могли бы черпать средства из этих объединенных ресурсов для выполнения своих обязанностей по программе или проекту. Это потребует внесения определенных коррективов в финансовые положения, улучшения использования информационных технологий и установления четкой системы подотчетности перед донорами, включая подготовку общих докладов и проведение совместных оценок. Еще одной областью возможных улучшений является создание общих баз данных и сетей обмена знаниями, которые будут обеспечивать доступ страновых групп к знаниям и опыту системы Организации Объединенных Наций во всем мире. В средних и крупных странах потребуются предоставить в распоряжение координаторов-резидентов сотрудников, которые подчинились бы непосредственно им. Наконец, в странах, покончивших с конфликтом, будут модернизирована-

ны рычаги планирования, составления бюджетов и мобилизации ресурсов для повышения последовательности и координации оперативной деятельности Организации Объединенных Наций.

Мера 14. Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития подготовит к сентябрю 2003 года план осуществления для повышения эффективности деятельности Организации в развивающихся странах. Этот план будет включать такие элементы, как совместное составление программ, объединение ресурсов, общие базы данных и сети обмена знаниями, целевая поддержка координатора-резидента и комплексные рычаги планирования, составления бюджетов и мобилизации ресурсов для стран, покончивших с конфликтами.

120. Я убежден, что в более долгосрочной перспективе Организации Объединенных Наций следует рассмотреть альтернативные модели организации своей деятельности на страновом уровне. Мы должны обеспечивать сохранение самобытного характера вклада каждого учреждения системы Организации Объединенных Наций и при этом изучать различные формы деятельности Организации Объединенных Наций на национальном уровне. Например, в странах, где финансовые и кадровые ресурсы Организации Объединенных Наций невелики, учреждения, фонды и программы могли бы создавать совместные представительства. В соглашении с правительством принимающей страны можно было бы предусматривать создание общей программы, для которой могла бы создаваться единая служба, объединяющая сотрудников различных подразделений Организации Объединенных Наций. В средних и крупных странах учреждения, фонды и программы могли бы объединять свои усилия в рамках рассмотрения тематических вопросов, причем в различных секторах функции координатора возлагались бы на разные «головные учреждения». Головное учреждение могло бы представлять другие подразделения системы Организации, отсутствующие в данной стране. Такое головное учреждение могло бы оказывать финансовые и административные услуги и обеспечивать обслуживание программ на основе возмещения расходов.

121. Вопросы повышения координации между подразделениями Организации Объединенных Наций волнуют не только фонды и программы, входящие в

мою Группу старших руководителей, но и руководство всей системы Организации Объединенных Наций. Административные руководители всех учреждений, фондов и программ полны решимости развивать сотрудничество на местах как способ более эффективного удовлетворения потребностей, возникающих у государств-членов и их населения.

В. Разъяснение функций и обязанностей

122. Организация Объединенных Наций занимается широким кругом вопросов и осуществляет мероприятия в самых разных точках. Во всех областях деятельности участвует множество партнеров, и разделение труда между ними не всегда определено так четко, как хотелось бы. Грандиозные, взаимосвязанные цели Декларации тысячелетия заставляют еще более серьезно отнестись к необходимости обеспечения гораздо более комплексного подхода Организации к выполнению своей программы работы. Кроме того, необходимо, чтобы и государства-члены, и подразделения Организации Объединенных Наций четко понимали, кто что должен делать.

Техническое сотрудничество

123. Такое разъяснение особенно необходимо в области технического сотрудничества с развивающимися странами. Практически все подразделения Организации Объединенных Наций в той или иной форме занимаются техническим сотрудничеством. Разъяснение того, кто что должен делать в этой области, имеет особенно важное значение ввиду увеличения ресурсов, возможностей и охвата программами международных финансовых учреждений.

124. Я считаю, что попытка разъяснить функции и обязанности различных подразделений Организации Объединенных Наций должна строиться на следующих принципах:

а) главная ответственность за решение того или иного вопроса или осуществление того или иного мероприятия должна возлагаться на подразделение, обладающее наилучшими возможностями для выполнения данной функции;

б) подразделения, играющие ведущую роль в решении данного вопроса или в выполнении данного мероприятия, должны действовать в тесном сотрудничестве с остальными подразделениями Ор-

ганизации Объединенных Наций, а не пытаться воспроизвести опыт, уже имеющийся у подразделений Организации;

с) следует более систематически задействовать обширные кладовые знаний и опыта за пределами системы Организации Объединенных Наций;

д) услуги по линии технического сотрудничества должны в максимально возможной степени оказываться подразделениями, имеющими официальные представительства на местах и располагающими опытными сотрудниками. Подразделения Секретариата должны при необходимости обеспечивать стратегическое руководство и предоставлять специалистов.

125. В ближайшие 12 месяцев я намерен опубликовать документ, в котором будут изложены функции и обязанности в области технического сотрудничества в ключевых вопросах. Я хотел бы обратиться к донорам с настоятельной просьбой внести соответствующие изменения в свои решения о выделении средств.

Мера 15. Документ, разъясняющий функции и обязанности в области технического сотрудничества, будет подготовлен к сентябрю 2003 года.

Операции по поддержанию мира

126. Для дальнейшего укрепления деятельности Секретариата в области международного мира и безопасности необходимо четче определить нынешнюю политику департамента-исполнителя, которая определяет отношения между Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира. Департамент по политическим вопросам сосредоточит свою деятельность на областях превентивной дипломатии, предотвращения конфликтов и установления мира. Департамент также активизирует свое участие в разработке политики по решению всего спектра задач Секретариата в области международного мира и безопасности. Он будет и впредь выступать в роли департамента, координирующего деятельность на местах подразделений, занимающихся политическими вопросами и миростроительством. Департамент операций по поддержанию мира будет координировать планирование и проведение всех операций по поддержанию мира и безопасности на местах, включая

операции, большинство сотрудников которых составляют гражданские лица.

127. Этот механизм будет действовать без ущерба для существующей формулы финансирования таких операций. Его реализация пройдет в контексте одновременных мер повышения общей роли Исполнительного комитета по миру и безопасности в области разработки политики и координации.

Департамент по экономическим и социальным вопросам

128. Консолидация Департамента по экономическим и социальным вопросам в 1997 году позволила объединить ключевые функции, которые до этого были расплывлены между различными подразделениями Секретариата: демографические вопросы и сбор и анализ статистических данных, анализ экономической и социальной политики и техническое сотрудничество. Цель консолидации заключалась в подготовке более последовательных и кардинальных ответных мер для удовлетворения потребностей Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Хотя эта цель в основном была достигнута — особенно в отношении глобальных конференций в последние несколько лет, — в силу огромного числа заседаний, которые обслуживает Департамент, и докладов, которые он готовит, его способность эффективно и результативно откликаться на просьбы государств-членов и более эффективно координировать свою деятельность с другими подразделениями Организации Объединенных Наций, занимающимися экономическими и социальными вопросами, оказалась задействована до предела.

129. Кроме того, в решениях глобальных конференций и в Декларации тысячелетия предусматривается необходимость проведения различными секторами комплексного подхода к планированию политики и оказанию консультативных услуг. Параллельно с этим существует необходимость распространения информации среди остальных подразделений системы Организации Объединенных Наций и сотрудничества со многими другими партнерами из числа международных организаций, гражданского общества и частного сектора. В частности, государства-члены просят уделять самое пристальное внимание последующей деятельности по выполнению решений Международной конференции по фи-

нансированию развития и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

130. В силу исключительной сложности работы Департамента в области анализа политики и технического сотрудничества, предъявления ему все больших требований в связи с обслуживанием Экономического и Социального Совета, функциональных комиссий и последующей деятельности по итогам глобальных конференций, а также возникновения множества новых вопросов, относящихся к компетенции Департамента, для решения которых Секретариату требуется углубить свои знания и повысить целенаправленность своей работы, остро ощущается необходимость укрепления потенциала Департамента в области регулирования столь широкого круга вопросов и функций. В частности я намерен укрепить потенциал Департамента в области стратегического планирования путем создания за счет имеющихся у него ресурсов небольшого подразделения по планированию политики. Я также убежден в том, что нам необходимо укреплять потенциал Департамента в области административного руководства. В настоящее время одну из двух существующих должностей класса помощника Генерального секретаря в Департаменте занимает специальный советник по гендерным вопросам, который, хотя административно и относится к Департаменту, на деле занимается выполнением возложенных на него конкретных общесистемных функций по улучшению положения женщин во всей Организации. Поэтому я предлагаю создать в Департаменте еще одну должность помощника Генерального секретаря для оказания помощи в общем управлении работой Департамента и содействия разработке последовательной политики в Департаменте. В дополнение к этому сейчас принимаются меры по укреплению сотрудничества между Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Департаментом.

Мера 16. В следующем бюджете на двухгодичный период я предложу создать в Департаменте по экономическим и социальным вопросам еще одну должность помощника Генерального секретаря для содействия обеспечению последовательной политики и управления.

Мера 17. В рамках Департамента по экономическим и социальным вопросам будет

создано новое подразделение по планированию политики.

Африка

131. Особые нужды Африки были признаны на конференциях Организации Объединенных Наций и в Декларации тысячелетия. Африка по-прежнему будет оставаться одной из важнейших тем для всей системы Организации Объединенных Наций, и Генеральная Ассамблея и ее вспомогательные органы будут и впредь заниматься изучением политических и экономических событий в этом регионе. Важно расширять и контролировать помощь, оказываемую международным сообществом и Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить уделение Африке надлежащего внимания. Внимание на глобальном уровне будет дополнять собой поддержку на национальном и региональном уровнях, на которых Организация Объединенных Наций осуществляет мероприятия в области технического сотрудничества и аналитической работы. Группа видных деятелей, которая провела независимую оценку Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке, рекомендовала представить Генеральной Ассамблее единый всеобъемлющий доклад по Африке, увязав в нем аспекты мира и безопасности с аспектами развития. При подготовке этого и других докладов по Африке для представления Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и их вспомогательным органам важно обеспечивать консолидацию и последовательное описание вклада различных подразделений системы Организации Объединенных Наций и других органов.

132. Независимая группа по оценке Новой программы рекомендовала осуществить надлежащие меры по координации в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций для оказания Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету помощи в обсуждении ими вопросов, касающихся Африки. В соответствии с этой рекомендацией, я решил возложить на Советника по особым поручениям в Африке обязанность координировать подготовку в Секретариате докладов по африканской проблематике и руководить этой деятельностью и передал под его ответственность ресурсы, которые сейчас выделяются Канцелярии Специального координатора по Африке и наименее развитым странам, входящей в настоящее время в

Департамент по экономическим и социальным вопросам.

Мера 18. Советник по особым поручениям в Африке будет координировать подготовку докладов и материалов для обсуждения вопросов, связанных с Африкой, в Генеральной Ассамблее и ее вспомогательных органах и руководить этой деятельностью. Для этого его канцелярии будут переданы ресурсы, выделяемые в настоящее время Канцелярии Специального координатора по Африке и наименее развитым странам.

С. Расширение партнерских связей

133. Международное сообщество становится все более неоднородным и разнообразным. Представители гражданского общества и частного сектора начинают принимать все более активное участие в международном сотрудничестве на всех уровнях: от местного до глобального. Формы их участия варьируются от выдвижения идей и предложений до осуществления конкретных мероприятий, таких, как оказание услуг в сфере общественного здравоохранения или предоставление продовольственной помощи. Их неоценимый вклад общепризнан. Именно поэтому в Декларации тысячелетия государства-члены заявили о своей решимости предоставить частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом более широкие возможности для содействия достижению целей и осуществлению программ Организации. В настоящем разделе я рассматриваю вопросы взаимодействия гражданского общества и системы Организации Объединенных Наций, и в частности вопрос взаимодействия частного сектора и фондов, с одной стороны, и Организации Объединенных Наций — с другой.

Вовлечение гражданского общества

134. В настоящее время наблюдается экспоненциальный рост числа субъектов гражданского общества и расширения сферы охвата объединяющих их транснациональных сетей. На протяжении XX века число международных неправительственных организаций выросло в сорок раз и составило в 2000 году более 37 000. Расширение всемирных сетей неправительственных организаций охватывает организации практически всех уровней — от сель-

ских общин до глобальных саммитов — и практически все сферы общественной жизни — от выделения микрокредитов и поставки предметов чрезвычайной помощи до активной деятельности по охране окружающей среды и защите прав человека.

135. Контакты между Организацией Объединенных Наций и организациями гражданского общества поддерживаются столько же времени, сколько существует ее Устав. Партнерские связи между системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями в гуманитарной области и в области развития существуют не одно десятилетие. На самом деле эти связи настолько тесные, что во многих случаях неправительственные организации участвуют в процессах планирования в Организации Объединенных Наций на страновом уровне.

136. Активное участие представителей гражданского общества в межправительственных процессах — сравнительно новое явление. По-настоящему широкое распространение оно получило лишь на всемирных конференциях прошлого десятилетия. Сегодня материалы обсуждения на неправительственных форумах и мероприятия, проводимые параллельно с официальными конференциями, нередко используются в качестве ценного вклада в ходе официальных переговоров и при подготовке решений многих таких совещаний. Многие договорные органы Организации Объединенных Наций в своей повседневной работе наряду с официальными докладами, представляемыми правительствами, рассматривают альтернативные доклады неправительственных организаций. В некоторых случаях неправительственные организации участвуют в работе пленарных заседаний конференций и в официальных обсуждениях «за круглым столом» с участием правительственных делегатов. Многие правительства включают представителей гражданского общества в состав своих делегаций на международные конференции и специальные сессии, а иногда и для участия в работе Генеральной Ассамблеи.

137. Совет Безопасности также принял ряд новаторских и творческих мер, с тем чтобы позволить неправительственным организациям информировать членов Совета о своих взглядах. Например, формула Арриа позволяет приглашать неправительственные организации выступить перед членами Совета Безопасности с информацией в связи с рассмотрением конкретных кризисов и вопросов, та-

ких, как дети в вооруженных конфликтах, за рамками официальных заседаний.

138. Сегодня более 2000 неправительственных организаций имеют официальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и около 1400 — при Департаменте общественной информации. Более 3500 неправительственных организаций были официально аккредитованы на последней глобальной конференции — Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию.

139. В результате столь бурного расширения участия развивавшаяся на протяжении ряда лет система облегчения взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и представителями гражданского общества начинает выказывать признаки усталости:

а) вследствие быстрого роста числа неправительственных организаций возник огромный спрос на наши возможности и ресурсы. Сейчас Организация уже физически не в состоянии удовлетворить просьбы всех НПО разрешить им участвовать в конференциях и совещаниях Организации Объединенных Наций;

б) процедуры аккредитации отличаются большим разнообразием. Несмотря на то, что в этой области накоплен значительный практический опыт, неправительственные организации, желающие принять участие в работе конференций и совещаний Организации Объединенных Наций, нередко сталкиваются с разными стандартами и запутанными процедурами;

с) по мнению многих государств-членов, на них оказывается постоянное давление с целью предоставить неправительственным организациям все более широкие возможности для участия в обсуждении, тогда как неправительственные организации считают, что им не позволяют принимать конструктивное участие;

д) налицо серьезные диспропорции в представленности неправительственных организаций из промышленно развитых и из развивающихся стран: лишь очень ограниченное число НПО из последней группы стран принимают участие в деятельности Организации Объединенных Наций;

е) ряд представителей гражданского общества — в частности, парламентарии и группы част-

ного сектора — не относят себя к числу неправительственных организаций, и процедуры их участия не вполне четко определены;

ф) за сотрудничество с неправительственными организациями одновременно отвечают несколько подразделений Секретариата.

140. Некоторые неправительственные организации предпринимают попытки решить перечисленные выше проблемы. Во многих случаях они выступают с единых позиций по основополагающим вопросам политики. Некоторые в ответ на поднимаемые вопросы об их представительности и подотчетности активно используют возможности системы саморегулирования и принимают согласованные кодексы поведения. Ряд неправительственных организаций пытаются расширить свой членский состав, включив в него жителей и группы из развивающихся стран.

141. Определение условий, регулирующих аккредитацию и участие неправительственных организаций в конференциях и других форумах Организации Объединенных Наций, — это, разумеется, прерогатива государств-членов. Однако все заинтересованные стороны только выиграли бы от привлечения представителей гражданского общества на основе процедур и политики, отличающихся большей последовательностью, упорядоченностью и предсказуемостью. Я убежден в том, что было бы полезно проанализировать накопленный Организацией на сегодняшний день опыт взаимодействия с гражданским обществом. В качестве первого шага я соберу группу видных деятелей, придерживающихся различных позиций и обладающих различным опытом, для анализа прошлой и нынешней практики и вынесения рекомендаций на будущее, с тем чтобы сделать взаимодействие гражданского общества и Организации Объединенных Наций более конструктивным.

Мера 19. Я сформирую группу видных деятелей для анализа взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом и вынесения практических рекомендаций по совершенствованию процедур взаимодействия.

Вовлечение частного сектора

142. В последние пять лет наблюдалось такое же экспоненциальное развитие связей между Органи-

зацией Объединенных Наций и частным сектором. Это отражает растущее признание способности частного сектора обеспечивать занятость, инвестиции и экономический рост в мире в условиях глобализации и соответствующую необходимость вовлечения Организацией Объединенных Наций частного сектора в усилия по достижению цели устойчивого развития. Это также отражает растущее признание в частном секторе важности международных норм и стандартов ведения деловой деятельности.

143. Сотрудничество Организации Объединенных Наций с частным сектором весьма полезно для Организации и для целей, на достижение которых выделяется щедрая помощь. В то же время эти партнерские отношения не подменяют необходимости выполнения правительствами своих обязательств.

144. В 1999 году я призвал лидеров международных деловых кругов в сотрудничестве с профсоюзами и группами гражданского общества попытаться сделать процесс глобализации более справедливым и устойчивым. Выдвинутая в июле 2000 года инициатива по Глобальному договору предусматривает постепенную реализацию девяти ключевых принципов в областях защиты прав человека, трудовых норм и охраны окружающей среды. Она представляет собой широкую основу для привлечения частного сектора — сегодня в ее рамках осуществляется сотрудничество с сотнями компаний — и международных профсоюзных групп и неправительственных организаций из самых разных стран мира. Я надеюсь, что со временем Глобальный договор превратится в важный инструмент облагораживания глобального рынка.

145. Сотрудничество Организации Объединенных Наций с частным сектором нельзя назвать совершенно новым явлением. Фонды и программы Организации Объединенных Наций уже долгое время поддерживают такие связи с компаниями и фондами частного сектора, которые оказывают Организации помощь ресурсами, знаниями и в иных формах. Действуя индивидуально или в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и организациями гражданского общества, многие филантропы и представители деловых кругов участвуют в осуществлении на страновом уровне программ борьбы с ВИЧ/СПИДом, предоставления более качественных услуг системы здравоохранения сельским общинам, охраны уязвимых экосистем и повышения уровня грамотности среди взрослого

населения, а также в осуществлении других инициатив.

146. В последнее время наблюдается заметное повышение интереса компаний и фондов частного сектора к сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций на более глобальном уровне. В этой связи уместно вспомнить о беспрецедентном пожертвовании Теда Тёрнера на деятельность Организации Объединенных Наций по линии Фонда Организации Объединенных Наций, о помощи, оказываемой Фондом Билла и Мелинды Гейтс в борьбе против ВИЧ/СПИДа и других болезней, и о взносах многих других фондов и компаний частного сектора на достижение глобальных целей, поддерживаемых Организацией Объединенных Наций, в социальной и гуманитарной областях. Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций, первоначально созданный для сотрудничества с Фондом Организации Объединенных Наций, вынужден расширять круг предоставляемых им услуг в ответ на запросы и информационные потребности все большего числа организаций частного сектора, которые хотели бы сотрудничать с Организацией Объединенных Наций.

147. Я убежден в целесообразности объединения в одну общую организацию Управления по вопросам Глобального договора и Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций. Функции этих двух подразделений и сегодня, и в будущем будут весьма различны: Договор представляет собой механизм привлечения частного сектора на основе пропаганды девяти принципов, а Фонд занимается облегчением сотрудничества и мобилизацией ресурсов на цели партнерства. Вместе с тем важно создать единый центр по координации сотрудничества Организации с частным сектором и филантропическими организациями. Средства на финансирование должностей и мероприятий по-прежнему будут поступать главным образом из внебюджетных ресурсов, и Глобальный договор будет и далее проводить политику мобилизации средств среди государств-членов и фондов, а не среди компаний частного сектора.

Мера 20. Будет учреждено Управление по вопросам партнерства, которое объединит Управление по вопросам Глобального договора и Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций.

V. Распределение ресурсов с учетом приоритетов

148. Если мы хотим обеспечить, чтобы наша работа отражала приоритеты, закрепленные в Декларации тысячелетия, то мы должны использовать эффективную, гибкую систему распределения адекватных ресурсов с учетом приоритетов Организации. Нам необходим процесс планирования и составления бюджетов, который учитывал бы быстро меняющиеся условия, в которых мы действуем, и позволял бы сосредоточить внимание Секретариата и государств-членов на результатах. Существующая система не отвечает этим требованиям.

149. В настоящем разделе я анализирую существующий процесс планирования и составления бюджетов и выявляю важные области упрощения и совершенствования деятельности. Я также анализирую пути рационализации бюджетов операций по поддержанию мира и повышения качества управления целевыми фондами.

Последние тенденции

150. Бесспорно, что Организации Объединенных Наций необходимы ресурсы для выполнения многочисленных мандатов, поручаемых ей каждый год. Организация рассчитывает на то, что государства-члены будут выделять адекватные ресурсы и своевременно и в полном объеме выплачивать свои взносы. Я с удовлетворением сообщаю, что в последние годы финансовое положение Организации несколько улучшилось. Достигнутое в декабре 2000 года соглашение о пересмотре шкал взносов открыло возможность для погашения Соединенными Штатами Америки значительной части своего долга перед Организацией. Эти средства были переданы странам, которым причитались деньги за войска, предоставленные ими для участия в различных миротворческих миссиях. Благоприятные экономические условия также позволили другим государствам-членам погасить свою задолженность по взносам. В 2001 году совокупный объем средств, поступивших от всех государств-членов, оказался рекордной суммой, которую когда-либо получала Организация в виде взносов в один год.

151. Тем не менее реальное положение дел таково: в последние годы темпы роста регулярного бюджета Организации Объединенных Наций были даже ниже уровня инфляции, а объем предусмотренных в

мандатах мероприятий значительно увеличился. Организации удастся продолжать функционировать лишь благодаря тщательному контролю за расходами, повышению производительности труда и благоприятной динамике валютных курсов, а также, к сожалению, благодаря существенному недофинансированию профессиональной подготовки, информационных технологий и текущего ремонта помещений. Последний момент вызывает особое беспокойство: материальная база Централных учреждений Организации сейчас достигла критического уровня упадка. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы мы незамедлительно приступили к реализации предлагаемого генерального плана капитального строительства для восстановления здания Секретариата в Нью-Йорке.

152. Я уже много раз говорил о том, что Секретариат уже не в состоянии увеличивать объем работы при сохранении существующего уровня ресурсов. Любые средства, которые могут быть сэкономлены в результате реформ, должны быть реинвестированы в укрепление подразделений Организации, которые были ослаблены в последнее время. Эта реформа не должна стать предлогом для еще одного цикла бюджетных сокращений. Я убежден в том, что в бюджете на следующий двухгодичный период должно быть предусмотрено умеренное увеличение ресурсов в реальном выражении, а не только с поправкой на инфляцию и колебания валютных курсов.

153. Государства-члены вправе, разумеется, ожидать, что Организация будет разумно и эффективно расходовать предоставляемые ей ресурсы. Как главный административный сотрудник Организации я беру на себя всю полноту ответственности за осмотнительное и эффективное расходование этих средств для достижения целей и приоритетов, установленных государствами-членами.

154. Два года назад Генеральная Ассамблея одобрила радикальное изменение порядка составления Организацией Объединенных Наций своих планов и бюджетов. Мы добились значительного прогресса в практической реализации этой новой системы составления бюджетов, ориентированных на результаты. Вместе с тем необходимо еще многое сделать для того, чтобы государства-члены действительно могли конструктивно оценивать степень достижения ожидаемых результатов. Кроме того, я убежден в том, что пришло время провести более всесторон-

ний обзор цикла планирования и составления бюджетов в Организации, с тем чтобы привести его в полное соответствие с подходом, ориентированным на результаты. Наша цель должна заключаться в превращении планирования и составления бюджетов в реальные стратегические инструменты по достижению приоритетных задач и выполнению программы работы Организации.

Недостатки существующей процедуры составления бюджетов и планирования

155. Цикл планирования и составления бюджетов включает три элемента:

а) среднесрочный план, который устанавливает приоритеты Организации на четырехлетний период и который призван служить базовым стратегическим документом, лежащим в основе всей деятельности Организации;

б) наброски бюджета, дающие представление об общем уровне ресурсов, которые потребуются через два года;

с) подробно разработанный предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период.

156. Существуют три механизма, осуществляющие надзор и контроль в области планирования и составления бюджета:

а) Пятый комитет Генеральной Ассамблеи;

б) Комитет по программе и координации;

с) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.

157. Этот процесс страдает серьезными недостатками: он сложен, занимает много времени, непоследователен, трудоемок и неповоротлив. Существующая система оценки эффекта от наших мероприятий не отвечает предъявляемым требованиям. Необходимо упростить цикл планирования и составления бюджетов и повысить его эффективность.

158. В соответствии с существующими процедурами среднесрочный план рассматривается Комитетом по программе и координации и Пятым комитетом; наброски бюджета и предлагаемый бюджет по программам рассматриваются этими же органами и еще Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. В 2001 году эти три органа провели 295 официальных и неофици-

альных заседаний для обсуждения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов. Кроме того, Пятый комитет провел 106 неофициальных заседаний.

159. Этот процесс сопряжен с подготовкой весьма объемной документации. Последний среднесрочный план представлял собой 222-страничный документ. Соответствующий бюджет по программам содержал 31 отдельный раздел и насчитывал примерно 2000 страниц.

160. Весь процесс занимает весьма долгое время. Особенно громоздка и непрактична процедура подготовки среднесрочного плана, который составляется на четырехгодичный период. Так, в среднесрочном плане на 2002–2005 годы, который был сформулирован в 1999 году и утвержден в 2000 году, не могли найти отражение политический консенсус, выразившийся в принятии Декларации тысячелетия, и ее бюджетные последствия. Точно так же цикл подготовки бюджета начинается за 18 месяцев до начала двухгодичного периода, к которому он относится.

161. Существующая система обуславливает отсутствие стратегической связи между основными инструментами планирования по программам, воплощением которых является среднесрочный план, и инструментами распределения ресурсов, которые принимают форму набросков бюджета и предлагаемого бюджета по программам. Среднесрочный план Организации и ее бюджет охватывают различные временные периоды и рассматриваются различными органами и по разным пунктам. Не удивительно, что эти разнородные мероприятия по планированию и составлению бюджета практически не связаны между собой и что решения по приоритетам организации принимаются отдельно от решений об использовании дефицитных ресурсов.

162. За 18 месяцев до утверждения бюджета огромное время тратится на подготовку текста проекта бюджета, обслуживание заседаний и проведение переговоров с связи с утверждением совокупного объема ассигнований, который лишь незначительно отличается от суммы, выделенной на предыдущий двухгодичный период. В 2001 году Секретариат подготовил письменные ответы на 490 письменных вопросов объемом в 563 страницы. По нашей оценке, на обслуживание работы комитетов было потра-

чено рабочее время сотрудников Секретариата на общую сумму около 10,3 млн. долл. США.

163. Хотя Генеральный секретарь и является главным административным сотрудником Организации, он не вправе перераспределять средства между программами или направлять ассигнования, предназначенные для покрытия расходов по персоналу, на некадровые нужды без предварительной санкции государств-членов. В то же время государства-члены наделяют соответствующими полномочиями многих руководителей специализированных учреждений, фондов и программ, с тем чтобы повысить их способность гибко реагировать на быстро меняющиеся потребности.

164. Существующие системы отчетности и оценки результатов осуществления программ не оказывают никакого практического влияния на будущие планы и решения о распределении ресурсов. В конце каждого двухгодичного периода информация об уровне завершения более чем 36 000 мероприятий сводится в доклад об исполнении программ, а Комитет по программе и координации просто принимает к сведению его содержание. Ежегодно проводятся две углубленные оценки отобранных программ. Ни одна из этих оценок, как правило, не приводит к внесению изменений в программы или уровень финансирования.

165. Короче говоря, цикл планирования и составления бюджетов раздроблен, подвержен дублированию и обременен чрезмерным бумаготворчеством. Он не стимулирует активного, стратегического подхода к установлению приоритетов и соответствующему распределению ресурсов. Государства-члены и Секретариат тратят непропорционально много времени и дефицитных ресурсов на этот процесс. В особенно неблагоприятном положении находятся малые страны, поскольку они просто не в состоянии распорядиться своими весьма ограниченными людскими ресурсами таким образом, чтобы активно участвовать на всех этапах и стадиях этого цикла.

Упрощение процесса

166. В некоторых подразделениях системы Организации Объединенных Наций государства-члены продемонстрировали, что они сами открыты для внесения новаторских и радикальных изменений в процессы планирования по программам и составления бюджетов. Например, Всемирная организация

здравоохранения кардинально изменила весь процесс составления своего бюджета, в результате чего стал готовиться более краткий, рациональный бюджетный документ объемом в 100 страниц, носящий, по сути, стратегический характер. Этот бюджет сочетает программный подход с прогнозированием ресурсов и предусматривает ориентацию на достижение результатов, благодаря чему во многом сокращается продолжительность межправительственных переговоров.

167. Я убежден в том, что более простой процесс планирования и составления бюджетов позволил бы делегатам сосредоточиться на рассмотрении общих целей и результатов, а не на количественных показателях вводимых ресурсов и конкретных результатов; и дал бы им возможность установить необходимую связь между программами работы и вариантами распределения ресурсов в рамках реалистичного планового периода. Кроме того, в соответствии с этой философией следует рационализировать сам процесс межправительственного обзора.

Мера 21. Усовершенствованная система планирования и составления бюджетов должна включать следующие элементы:

a) более стратегический среднесрочный план на менее продолжительный период, охватывающий не четыре, а два года, который представлялся бы ближе к началу периода, к которому он относится;

b) наброски бюджета, которые можно было бы объединить со среднесрочным планом;

c) более стратегический бюджет на менее продолжительный период, содержащий более подробную дополнительную информацию, который представлялся бы отдельно;

d) возможность по собственному усмотрению перераспределять в течение одного бюджетного периода до 10 процентов ресурсов между программами и статьями ассигнований на покрытие кадровых и иных расходов;

e) усовершенствованную систему оценки и контроля, позволяющую лучше оценивать эффект от нашей деятельности.

Мера 22. В соответствии с вышеизложенным подходом я рекомендую, чтобы межправительственный обзор планов и бюджетов, который в настоящее время проводится Пятым комитетом и Комитетом по программе и координации, проводился только под эгидой Пятого комитета.

Рационализация бюджетов миротворческих миссий

168. По состоянию на июнь 2002 года в Организации действовало 15 миротворческих миссий разной численности и масштабов, совокупная общая сумма расходов по которым за год, закончившийся 30 июня 2002 года, составляла порядка 2,8 млрд. долл. США. Подготовленные на сегодняшний день бюджетные документы отличаются высокой степенью детализации и громоздкостью. Я намерен добиться значительного сокращения объема этих бюджетных документов и надеюсь, что это поможет государствам-членам сосредоточиться на анализе ожидаемых общих результатов миссии и лучше оценивать ее эффективность и финансовое управление.

169. Кроме того, в резолюции, недавно принятой Генеральной Ассамблеей, содержится просьба провести исследование для изучения практической целесообразности возможности консолидации бюджетов миссий. Это предложение в принципе может позволить нам добиться еще большей рационализации нашего бюджетного процесса в этой области.

Мера 23. Будущие бюджеты операций по поддержанию мира будут представляться в новом формате, отражающем более стратегический подход к процессу распределения ресурсов.

Совершенствование управления целевыми фондами

170. Для обеспечения надежного и предсказуемого финансирования чрезвычайно важно, чтобы основная деятельность Секретариата финансировалась из начисленных взносов. Учреждения системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития и оперативной деятельности, также нуждаются в надежной базе в виде неограниченных взносов, за счет которых они могли бы осуществлять свою основную деятельность.

171. Добровольные взносы являются весьма полезным дополнением регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Вместе с тем управление ими стало достаточно сложным. В настоящее время существует около 200 целевых фондов, находящихся в ведении Секретариата, средства которых предназначены для широкого круга программных мероприятий и тем. В рамках каждого фонда существует множество компонентов, различающихся по видам оперативной деятельности, мероприятиям или источникам финансирования, многие из которых имеют свои административные потребности. Необходимо добиваться более четкой договоренности с донорами относительно условий получения и расходования средств целевых фондов. Кроме того, имеются значительные возможности для упрощения и рационализации. Можно было бы предложить следующие изменения:

- a) консолидация и сокращение числа целевых фондов;
- b) более современный и рационализированный подход к управлению целевыми фондами на основе использования по возможности стандартизированных условий и рационализации докладов о ходе выполнения проектов;
- c) пересмотр существующей системы сборов для возмещения вспомогательных расходов;
- d) упрощение наших собственных внутренних процедур для ускорения доступа к средствам целевых фондов и совершенствования контроля за деятельностью этих фондов и управления ими.

Мера 24. Качество управления целевыми фондами будет повышено благодаря:

- a) консолидации и сокращению их числа;
- b) возможно более полной унификации правил и требований, относящихся к управлению целевыми фондами и их отчетности;
- c) пересмотру системы сборов для возмещения вспомогательных расходов;
- d) рационализации процедур доступа к средствам целевых фондов.

VI. Организация и ее сотрудники: инвестиции в качество

172. Грандиозных целей Декларации тысячелетия удастся достичь лишь в том случае, если мы будем располагать первоклассным персоналом мирового уровня, соответствующим задачам новой глобальной эры. Влияние и жизнеспособность Организации определяются наличием ключевого контингента международных гражданских служащих, посвятивших свою карьеру работе в Организации Объединенных Наций, которые в миллионах точках во всем мире делами доказывают свою приверженность ее миссии. Это и впредь будет краеугольным камнем нашей политики управления людскими ресурсами. Кроме того, обеспечение широкого географического распределения персонала и равной представленности женщин и мужчин в Секретариате — без ущерба для высокого качества работы, которого мы ожидаем от всех сотрудников Организации Объединенных Наций, — будет и впредь оставаться постоянным приоритетом и источником силы для всей Организации. Мы полны решимости привлекать талантливых кандидатов из непредставленных и недопредставленных стран. Мы также добиваемся прогресса в увеличении числа женщин на должностях категории специалистов. Однако нам предстоит еще многое сделать, чтобы добиться приемлемого гендерного баланса, особенно на должностях старшего уровня.

173. В настоящем разделе я перечисляю меры, которые будут способствовать повышению качества работы наших сотрудников. К их числу относятся повышение мобильности персонала, улучшение перспектив развития карьеры для сотрудников категории общего обслуживания, оказание нашим сотрудникам помощи в достижении большей гармонии в том, что касается их профессиональной деятельности и личной жизни, и укрепление управления кадрами во всей Организации.

174. Одним из моих приоритетов в течение первого срока пребывания на посту Генерального секретаря было укрепление профессиональной кадровой структуры Организации и содействие формированию новой культуры качественной работы, подотчетности и доверия. Мы добились большого прогресса — например, разработали всеобъемлющую стратегию управления людскими ресурсами, которая два года назад была одобрена Ассамблеей, и но-

вую систему набора, продвижения по службе и перевода на другие должности наших сотрудников. Я убежден в том, что в будущем эти меры принесут свои плоды.

175. Тысячи наших сотрудников, работающих в местах службы с трудными условиями, при выполнении своих служебных обязанностей подвергаются серьезной опасности. В 2001 году государства-члены поддержали принятие радикальных мер по укреплению механизмов охраны и повышению безопасности сотрудников на местах. Вопрос безопасности персонала по-прежнему будет оставаться одной из центральных задач для всех руководителей Организации Объединенных Наций.

Механизмы и стимулы для повышения мобильности

176. Новая система расстановки кадров, введенная ранее в 2002 году, предусматривает мобильность в качестве одного из необходимых условий повышения в должности до старших уровней. Начала ощущаться отдача от программы регулируемого перевода младших сотрудников категории специалистов. Вместе с тем следует принять дополнительные меры, которые содействовали бы повышению мобильности и облегчили перевод персонала между точками и функциями. Мы должны воспитывать и вознаграждать сотрудников, которые способны откликаться на разнообразные потребности Организации по мере их возникновения.

177. Для этого необходимо преодолеть ряд серьезных препятствий:

а) не разработаны пакеты вознаграждения, которые обеспечивали бы удовлетворение потребностей крупных коллективов сотрудников, работающих в местах службы с трудными условиями, в которых запрещается находиться членам семьи. Это особенно важно ввиду возрастания оперативной роли Секретариата в деятельности по поддержанию мира, оказанию гуманитарной помощи и постконфликтному восстановлению;

б) организации системы Организации Объединенных Наций на местах иногда вступают в конкуренцию друг с другом в попытке привлечь наиболее квалифицированных сотрудников, предлагая им различные контракты и льготы. Нередко компетентные сотрудники, работающие в течение долгого времени, по-прежнему оказываются на краткосроч-

ных контрактах с весьма ограниченными перспективами дальнейшего развития карьеры;

с) в некоторых установленных местах службы мы по-прежнему сталкиваемся с серьезными препятствиями при наборе квалифицированного персонала из-за недостаточно привлекательных условий назначения в этих местах службы;

д) возможности трудоустройства супруг/супругов становятся все более важным фактором при привлечении кандидатов на заполнение вакансий в разных странах мира. Наши соглашения с принимающими странами, а также договоренности между Секретариатом и учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций не всегда содержат положения, облегчающие или поощряющие найм супруг/супругов. Проблемы варьируются от отсутствия имеющихся вакансий до визовых ограничений и необходимости получения разрешения на работу.

178. Существует целый ряд мер, которые Организация могла бы принять для решения этих проблем:

Мера 25. Для повышения мобильности персонала между подразделениями системы Организации Объединенных Наций мы:

а) до конца 2003 года пересмотрим положения контрактов и размеры пособий, предлагаемых сотрудникам Секретариата на местах, с тем чтобы обеспечить, чтобы они были сопоставимы с теми, которые предлагаются фондами и программами Организации Объединенных Наций, или эквивалентны им;

б) пересмотрим соглашения между Секретариатом и фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций для уменьшения существующих барьеров на пути мобильности между организациями общей системы;

с) будем улучшать перспективы долгосрочного развития карьеры для заслуживающих этого сотрудников полевых миссий;

д) будем изыскивать специальные механизмы набора и вознаграждения для

мест службы с хронически высокими нормами вакансий;

е) пересмотрим все договоренности между Секретариатом и фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить благожелательное рассмотрение кандидатур супруг/супругов сотрудников Организации Объединенных Наций, обладающих надлежащей квалификацией, при заполнении вакансий на местах;

ф) обратимся к правительствам с просьбой изучить возможности перезаключения соглашений со страной пребывания, с тем чтобы разрешить супругам сотрудников Организации Объединенных Наций работать в этих странах.

Расширение возможностей у сотрудников категории общего обслуживания

179. Персонал категории общего обслуживания, составляющий почти половину всех сотрудников Организации, является исключительно важным источником навыков и опыта. Мне очень жаль, что Ассамблея решила ограничить возможности для перехода этих сотрудников в категорию специалистов, установив крайне ограниченную ежегодную квоту. Я настоятельно призываю государства-члены пересмотреть свою позицию, с тем чтобы дать нашим лучшим работникам в этой категории реальную возможность для развития карьеры. Я предлагаю как минимум повысить ежегодную квоту должностей уровня С-2, выделяемую для заполнения сотрудниками категории общего обслуживания, успешно сдавшими соответствующий экзамен, до 25 процентов.

180. Организации Объединенных Наций следует расширить предоставляемые ею возможности и круг стимулов, с тем чтобы повысить привлекательность карьеры сотрудников категории общего обслуживания. Нам нужно создать более эффективную, более организованную программу профессиональной ориентации сотрудников после их выхода на работу в Организацию, и оказывать более активную помощь сотрудникам категории общего обслуживания в планировании и регулировании их карьеры, включая возможности работы на местах. Я убежден в том, что в результате верность и предан-

жден в том, что в результате верность и преданность сотрудников категории общего обслуживания и делам Организации только возрастет.

181. Наконец, в знак признания важности вклада всех сотрудников Организации Объединенных Наций вне зависимости от того, относятся они к категории общего обслуживания или к категории специалистов, всех сотрудников следует называть международными гражданскими служащими.

Мера 26. Я настоятельно призываю государства-члены рассмотреть возможность отмены ограничений на число сотрудников категории общего обслуживания, имеющих право на переход в категорию специалистов.

Мера 27. В ближайшие 12 месяцев будет разработан план осуществления, который будет предусматривать:

а) проведение всестороннего обзора функций, обязанностей и профессиональных качеств сотрудников категории общего обслуживания;

б) улучшение системы профессиональной ориентации сотрудников категории общего обслуживания и планирования карьеры;

в) возможности и льготы для повышения мобильности между должностями, подразделениями и местами службы на местах и в миссиях по поддержанию мира.

Мера 28. С 1 января 2003 года все сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций будут называться международными гражданскими служащими.

Оказание сотрудникам помощи в достижении большей гарантии в том, что касается профессиональной деятельности и личной жизни

182. Один из способов привлечения и удержания квалифицированных сотрудников, особенно женщин, заключается в том, чтобы уделять больше внимания условиям, позволяющим достичь большей гармонии в том, что касается их профессиональной деятельности и личной жизни. Пора привести методы работы в Секретариате в соответствие

с теми, которые существуют во многих национальных гражданских службах и подразделениях системы Организации Объединенных Наций.

183. В одном из департаментов Центральные учреждения и в некоторых других местах службы на экспериментальной основе осуществляется проект, разрешающий сотрудникам работать по гибкому графику. Этот проект предусматривает, в частности, возможность работать дистанционно, планировать перерывы для занятия видами деятельности, не связанной с непосредственной работой, например для дополнительной учебы, и работать по сжатому графику, компенсируемому отгулами. Более широкое применение таких положений позволит нам сформировать более разнообразную и мобильную рабочую силу.

184. Необходимо расширить возможности для работы в течение неполного дня и совместного заполнения должности в рамках Секретариата, которые до сих пор сравнительно редки. Расширение таких возможностей даст сотрудникам, имеющим семьи или другие обязательства, возможность более гибко строить свой рабочий день.

Мера 29. Будут приняты следующие меры:

а) с 1 января 2003 года во всех департаментах Секретариата будут созданы возможности для работы по гибкому графику с учетом производственных потребностей;

б) будут расширены возможности для работы сотрудников Секретариата в течение неполного дня.

Обновление Организации

185. Организации Объединенных Наций следует удвоить свои усилия по привлечению новых талантов в Организацию и развитию профессиональных навыков своих нынешних сотрудников. Сейчас Секретариат находится в критическом положении. В период с 2000 по 2005 год число сотрудников, выходящих на пенсию, как предполагается, удвоится. Если говорить в общем, то для привлечения и удержания молодежи мы должны кардинально изменить культуру управления в Организации (традиционно носящую иерархический и жесткий характер), превратив ее в культуру, поощряющую выдвижение новых идей и активный обмен мнениями вне зави-

симости от уровня должности, выслуги лет и срока пребывания в должности.

186. Для решения этих проблем Организация Объединенных Наций должна добиться прогресса в следующих областях:

а) во-первых, Организации необходимо действовать более систематически при планировании смены поколений, с тем чтобы не допустить утраты огромных массивов институциональной памяти при выходе сотрудников в отставку;

б) во-вторых, необходимы более согласованные действия по адресному набору молодежи. Одним из путей является систематическое посещение учебных заведений, особенно в непредставленных и недопредставленных государствах-членах. Еще одной целевой группой потенциальных кандидатов являются национальные сотрудники, работающие на местах, которые добились исключительно высоких результатов в своей профессиональной деятельности;

с) в-третьих, любая организация, работающая в активно меняющихся условиях, должна иметь возможность действовать гибко и предлагать сотрудникам, увольнение которых отвечает наилучшим интересам Организации, пакет материальных прав в случае досрочного прекращения службы. Этот пакет должен включать оказание помощи в последующем трудоустройстве и облегчение процесса перехода.

Мера 30. Будут приняты меры по:

а) **повышению качества планирования замены сотрудников, выходящих в отставку;**

б) **разработке механизмов более адресного набора кадров;**

с) **повышению привлекательности существующего пакета материальных прав в случае прекращения службы путем добавления в него помощи в последующем трудоустройстве и процедур облегчения перехода.**

187. Наконец, я хотел бы подчеркнуть, что необходимо уделять повышенное внимание профессиональной подготовке сотрудников, с тем чтобы они могли решать новые задачи, с которыми им придется столкнуться в быстро меняющемся мире. Наша

Организация тратит на обучение сотрудников примерно 1 процент совокупного бюджета, что значительно меньше, чем расходы аналогичных организаций. Мы должны тратить больше, с тем чтобы наши сотрудники могли совершенствовать свои навыки и максимально увеличивать свой вклад. В идеале следует установить минимальный объем средств, который должен ежегодно тратиться на обучение каждого сотрудника, включая руководителей. Это отчасти будет зависеть от наличия ресурсов.

Мера 31. Я рекомендую в следующем бюджете на двухгодичный период значительно увеличить объем ресурсов, предназначенных для профессиональной подготовки.

Дальнейшие усилия по повышению качества управления

188. В течение своего первого срока пребывания на посту Генерального секретаря я рассматривал задачу повышения качества управления как один из приоритетов. Я придаю большое значение четкому разграничению обязанностей и обеспечению подотчетности руководителей за свои действия. С 1997 года мы требуем от всех руководителей принимать участие в подготовке по вопросам управления людскими ресурсами, повышать профессиональную квалификацию и внедрять новую систему служебной аттестации. Я убежден в том, что новая система набора персонала, при которой главная ответственность за отбор сотрудников ложится на руководителей, позволит добиться совершенно нового уровня подотчетности и возможностей. Колледж персонала в Турине дает нам возможность формировать общую для всей Организации культуру управления. Кроме того, меня вдохновляет работа Комиссии по международной гражданской службе, которая пытается создать общесистемную службу старших руководящих сотрудников.

189. Я намерен принять дополнительные меры по устранению ненужных звеньев бюрократической цепочки. В настоящее время Организация нанимает высококвалифицированных сотрудников для выполнения руководящих функций, а между тем ее процедуры не позволяют этим сотрудникам распоряжаться бюджетными средствами, закупать предметы, необходимые им для повседневной деятельности, или утверждать поездки подчиненных.

190. По мере того как полномочия по принятию решений передаются руководителям программ, необходимо будет пересмотреть роль и обязанности центрального поставщика услуг — Департамента по вопросам управления — и административных канцелярий во всех департаментах.

Мера 32. В целях еще большего повышения качества управления:

а) будет проведен углубленный обзор делегированных полномочий, с тем чтобы расширить возможности руководителей по управлению выделяемыми им ресурсами и повысить их гибкость;

б) роль и обязанности Департамента по вопросам управления, а также административных канцелярий будут пересмотрены, с тем чтобы содействовать более активному делегированию полномочий;

с) во всей Организации будет активизирована профессиональная подготовка руководителей, в частности на базе Колледжа персонала.

ВИЧ/СПИД на рабочем месте

191. Сегодня каждый современный работодатель обязан принимать надлежащие меры по борьбе с глобальной эпидемией СПИДа, которая стала сегодня пугающей реальностью. Хотя Организация взяла на вооружение политику недискриминационного найма, обеспечения медицинской помощью и распространения информации среди сотрудников, инфицированных ВИЧ/СПИДом, ее проведение было непоследовательным. Мы должны обеспечить предоставление всем сотрудникам надлежащей информации и доступа к медицинским услугам и консультациям. Не менее важно обеспечить надлежащую подготовку наших руководителей для смягчения остроты гуманитарных и организационных последствий этой трагедии.

Мера 33. До конца 2002 года следует завершить углубленный обзор для обеспечения всестороннего осуществления политики Организации в области ВИЧ/СПИДа, а также обеспечить, при необходимости, принятие дополнительных мер.

Более эффективное урегулирование споров

192. На протяжении последних нескольких лет повышенное внимание уделяется внутренней системе отправления правосудия для урегулирования споров персонала и дисциплинарных вопросов. Благодаря недавнему созданию нового поста омбудсмена сотрудники и руководство теперь могут воспользоваться альтернативным механизмом предотвращения и урегулирования споров. Новый омбудсмен недавно приступила к исполнению своих обязанностей. Мы надеемся в результате перейти к более комплексной системе урегулирования споров, которая не была бы сопряжена с длительными судебными разбирательствами. Тем не менее мы должны и впредь обеспечивать рационализацию существующей официальной системы отправления правосудия и всестороннее информирование наших сотрудников и руководителей об их правах и обязанностях.

Мера 34. Будет проведен обзор существующей внутренней системы отправления правосудия для повышения эффективности этой системы и обеспечения справедливого разбирательства дел сотрудников с соблюдением всех установленных правовых процедур.

Увеличение окладов, надбавок и пособий

193. Адекватное вознаграждение имеет чрезвычайно важное значение с точки зрения привлечения и удержания квалифицированных сотрудников. Организации Объединенных Наций необходимо повысить конкурентоспособность системы окладов, надбавок и пособий. Поэтому я с особым удовлетворением отмечаю обсуждение вопроса окладов, надбавок и пособий на последней сессии Комиссии по международной гражданской службе. Я настоятельно призываю Комиссию как можно скорее завершить долгожданный анализ этого вопроса.

194. Кроме того, в 1997 году я предложил провести независимый обзор деятельности самой Комиссии. Это предложение получило одобрение и решительную поддержку административных руководителей системы Организации Объединенных Наций в Координационном совете старших руководителей. По просьбе Генеральной Ассамблеи и в тесной консультации с Председателем Комиссии я предлагаю Ассамблее рамки такого обзора. Его начало явилось бы наглядным подтверждением того, что Комиссия

и Ассамблея серьезно относится к необходимости поддержки реформы системы.

Мера 35. Я рекомендую:

а) **Комиссии по международной гражданской службе завершить подготовку предложений по повышению конкурентоспособности системы окладов, надбавок и пособий;**

б) **начать независимый обзор деятельности и функций самой Комиссии.**

VII. Управление процессом перемен

195. Важнейшим критерием успехов в быстро меняющемся мире является способность управлять процессом перемен. Прошедшие пять лет продемонстрировали, что Организация Объединенных Наций способна легко реагировать на перемены, быстро и с готовностью адаптироваться и проявлять осмотрительность в финансовых вопросах.

196. В предыдущих разделах излагается программа перемен. Описанные в настоящем докладе меры в совокупности определяют совершенно новый способ деятельности. Как я уже утверждал ранее, реформа — это не событие, а процесс, и не следует рассчитывать на то, что перемены произойдут автоматически или мгновенно. Осуществление реформ, перечисленных в настоящем докладе, потребует деятельности в трех важнейших областях: управление самим процессом перемен, профессиональная подготовка и информационные технологии.

197. Во-первых, нам потребуются специальные ресурсы для управления процессом перемен, в частности в тех департаментах, в которых планируется осуществить кардинальные преобразования, таких, как Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и Департамент общественной информации.

198. Во-вторых, реформы, намеченные в настоящем докладе, окажут серьезное влияние на характер многих должностей в Организации. Необходимы достаточные ресурсы для переквалификации сотрудников, с тем чтобы обеспечить соответствие их навыков новым задачам реформы Организации Объединенных Наций. В некоторых случаях — число которых, как я надеюсь, будет невелико — нам,

возможно, придется предлагать пакет материальных прав в случае прекращения службы.

199. Наконец, реализация многих из выдвинутых предложений — будь то в отношении обслуживания конференций или расширения масштабов информирования общественности — или мер, вытекающих из применения более комплексного подхода к решению ключевых вопросов, требует увеличения инвестиций в информационную технологию. Организация потенциально способна укреплять имеющиеся у нее возможности как одной из важнейших глобальных сетей мира, но лишь при условии направления соразмерных инвестиций в технологию. Если же Организация Объединенных Наций не будет модернизировать и укреплять свою техническую базу, то она рискует утратить свою актуальность и способность занимать центральное место на мировой арене. Кроме того, хорошее управление требует наличия хорошей информации. Мы намерены развивать достижения нашей Комплексной системы управленческой информации. По просьбе государств-членов на более позднем этапе нынешней сессии Ассамблеи будет представлен документ с изложением новой стратегии использования информационно-коммуникационных технологий.

200. Я просил первого заместителя Генерального секретаря проконтролировать выполнение описанных в настоящем документе мер реформы. Изложенные в настоящем докладе инициативы отражают идеи и предложения всех подразделений Секретариата и результаты проведенных консультаций, со всеми фондами и программами Организации. Реализация этих инициатив потребует аналогичного сотрудничества. Я убежден в том, что всех нас объединяет общая задача укрепления Организации Объединенных Наций.

Мера 36. Первый заместитель Генерального секретаря будет контролировать осуществление утвержденных реформ.